

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 189 – 3153

Bern, Freitag, 16. August 1985
 Berne, vendredi, 16 août 1985

103. Jahrgang
 103e année

No 189 – 16. 8. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
 pubblicazioni legali

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages
 für das Schreinerhandwerk – Domanda intesa a conferire il carattere obbli-
 gatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegna-
 me.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
 Marchi di fabbrica e di commercio 339596-339617

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1985 (Vorbericht) – Le com-
 merce extérieur de la Suisse en juillet 1985 (Résumé).

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
 GH Profilholz AG, in Dietikon, Profilholz, Holz und Platten aller
 Art (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1985, S. 2653). Die Adresse der Gesell-
 schaft lautet richtig: Rühligstrasse 14.

7. August 1985
 Interlock Sicherheitssysteme AG, in Schlieren (SHAB Nr. 162
 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Statuten am 10. 7. 1985 und am 30. 7. 1985
 geändert. Neuer Zweck: Entwicklung und Herstellung, sowie Handel
 mit Waren und Dienstleistungen auf dem Gebiete von Kontroll- und
 Sicherheitssystemen und deren Zubehör; kann Grundeigentum kaufen
 und verkaufen, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder.
 Gerhard Kratochwil, Walter Blum und Max Leibbrand sind aus dem
 VR ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren sowie diejenige von
 Collette Vogt und die Prokura von Rudolf Beck sind erloschen. Werner
 Vogt, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern
 nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit
 Kollektivunterschrift zu zweien sind: Norman Alan Parker, britischer
 Staatsangehöriger, in Henley (GB), und Dr. Martin Escher, von
 Zürich, in Herliberg. Neue Adresse: Rütistrasse 16.

7. August 1985
 Naegely und Höhn AG, in Zürich 11, Immobiliengesellschaft usw.
 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2413). Statuten am 13. 12. 1984
 und am 30. 1. 1985 geändert. Neuer Zweck: Erwerb, Verkauf sowie
 Verwaltung von Immobilien aller Art. Durch Ausgabe von 2120 neuen
 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf
 Fr. 2 200 000, zerlegt in 2200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht wor-
 den. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das
 Grundkapital ist voll liberiert.

7. August 1985
 Transito Leasing AG in Liquidation, in Zürich 2, Leasing-
 Geschäfte, insbesondere für maschinelle Anlagen usw. (SHAB Nr. 166
 vom 19. 7. 1984, S. 2594), durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Die
 Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

7. August 1985
 Getränke-Dienst AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985,
 S. 545). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. Alfred Stucki; er ist
 nicht mehr Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1985
 Moser, Jacob, Grolimund Werbeberatung AG, in Zürich 10 (SHAB
 Nr. 159 vom 12. 7. 1985, S. 2682). Statuten am 6. 7. 1985 geändert.
 Neue Firma: Grolimund Werbeberatung AG. Neue Adresse der
 Gesellschaft: Weinbergstrasse 72, Zürich 6.

7. August 1985
 Neumarkt 17 AG, in Zürich 1, Möbel usw. (SHAB Nr. 156 vom
 7. 7. 1980, S. 2278). Ivano Colombo ist aus dem VR (Verwaltungsrat)
 ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Elisabeth Schwarz, Mitglied des
 VR, ist zugleich Präsidentin desselben; sie führt weiter Einzelunter-
 schrift.

7. August 1985
 Miltex AG, in Zürich 9, Herren- und Damenkleider usw. (SHAB
 Nr. 123 vom 31. 5. 1985, S. 2097). Marcel Ringger ist aus dem Verwal-
 tungsrat ausgeschieden.

7. August 1985
 Café Select, Huguenin & Co, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft
 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 317). Diese Gesellschaft hat sich
 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. August 1985
 Kottmann AG, in Zürich 9, Früchte und Gemüse (SHAB Nr. 121
 vom 25. 3. 1984, S. 1901). Statuten am 26. 6. 1985 geändert. Die ein-
 tragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfah-
 ren. Prokura von Fridolin Etter erloschen. Neu führt Einzelunter-
 schrift: Maria Kottmann; Prokura erloschen.

7. August 1985
 Maag-Zahnrad Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 10
 vom 14. 1. 1985, S. 138). Dr. Kurt Dallinger ist nicht mehr Vizedirek-
 tor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu
 zweien.

7. August 1985
 Hiteco AG, in Unterengstringen, Import und Export von
 hochtechnischen elektronischen Produkten sowie Beratungstätigkeit
 auf diesem Gebiet (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1985, S. 2059). Die
 Generalversammlung vom 15. 7. 1985 hat die Statuten geändert. Neue
 Firma: HTC High Tech Consulting AG.

7. August 1985
 Maag-Zahnrad & -Maschinen Aktiengesellschaft, in Zürich 5,
 Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1985, S. 681). Neue
 Direktoren: Martin Böslsterli, nun in Ennetbaden, und Bertrand Dus-
 seiller; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue
 Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Möller, von
 Röttenbach im Emmental, in Münsingen, und Dr. Kurt Dallinger,
 von Braunau, in Zürich.

7. August 1985
 Migros Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom
 25. 3. 1985, S. 1134). Unterschrift von Walter Rüttener, sowie Prokura
 von Kaspar Knobel erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektiv-
 unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupt-
 sitzes: Walter Graf, von Birrwil, in Wilen bei Wil. Robert Pfaffli, Mit-
 glied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivprokura zu zweien,
 beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

7. August 1985
 Libera Pensionskassen-Beratung, in Zürich 2, Aktiengesellschaft
 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 526). Dr. Werner Gysin ist aus dem
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 Neues Mitglied des VR: Dr. Hans Ulrich Wehrli; er bleibt Vizedirek-
 tor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1985
 Paul Nägeli Zürich AG, in Zürich 11, Beschichtung und Versiege-
 lung von Beton usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3278). Clau-
 dio Schacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine
 Unterschrift ist erloschen. Paul Nägeli-Roth, bisher Präsident des VR,
 ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-
 unterschreiben, sondern Einzelunterschrift.

7. August 1985
 Tennisclub Zumikon, in Zumikon, Verein (SHAB Nr. 88 vom
 13. 4. 1984, S. 1306). Die Unterschrift von Wally Achermann ist er-
 loschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Pargaetzli,
 von Lünen, in Erlenbach ZH, Vizepräsident des Vorstandes, und Ingrid
 Sturzenegger, von Küsnacht ZH und Reute AR, in Küsnacht ZH,
 Aktuarin des Vorstandes.

7. August 1985
 Televitronik AG, in Zürich 4, elektrische, elektronische, audio- und
 videotechnische Geräte und Anlagen (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1984,
 S. 2026). Robert Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;
 Unterschrift erloschen. Doris Huber hat infolge Heirat den Familien-
 namen Guizzardi erhalten.

7. August 1985
 Stauffer Druck AG, in Zürich 11, Druckereibetriebe (SHAB
 Nr. 196 vom 23. 8. 1984, S. 3029). Hermann Stauffer ist aus dem Ver-
 waltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985
 Grinau Immobilien AG Elsau, in Elsau (SHAB Nr. 183 vom
 8. 8. 1984, S. 2844). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach
 Bettwiesen (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1985, S. 2829) im Han-
 delsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1985
 Nitrex AG, in Zürich 2, stückstoffhaltige Düngemittel (SHAB
 Nr. 173 vom 29. 7. 1985, S. 2902). Neuer Vizedirektor mit Kollektiv-
 unterschift zu zweien: Walter Gund; Prokura erloschen.

7. August 1985
 Promat AG, in Winterthur II, Spezialbaustoffe und Beratung,
 insbesondere auf dem Gebiet des vorbeugenden Brandschutzes
 (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1985, S. 2665). Dr. Maximilian Wicki ist
 aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-
 schen.

7. August 1985
 Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft, in Winter-
 thur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1984, S. 2721).
 Dr. Heinz Fehrmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;
 seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektiv-
 unterschift zu zweien: Dr. Hans-Jürg Vollenweider, von Zürich, in
 Winterthur.

7. August 1985
 Auto Reiser AG Rütli, in Rütli (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982,
 S. 2149). Prokura von Robert Blöchliger erloschen. Bruno Pfister hat
 nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1985
 Rectifex-Schaumstoff AG, in Affoltern am Albis, Kunst-
 stoffe und Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1984, S. 265).
 Unterschrift von Rudolf Bösch erloschen.

7. August 1985
 Distribuzione Linea-Cinque SA, in Zürich I, Lederwaren, Reise-
 artikel usw. (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1983, S. 3826). Neue Adresse:
 Spiegelgasse 18, Zürich 1.

7. August 1985
 AVE Apparate, Verfahren und Engineering AG, in Winterthur I
 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 546). Diese Firma wird infolge Ver-
 legung des Sitzes nach Buchs SG (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1985,
 S. 2809) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen
 gelöscht.

7. August 1985
 Hagmann & Wegmann AG, in Zürich 11, Beratung von Firmen,
 Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4197). Peter
 Hagmann, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Freien-
 stein-Teufen.

7. August 1985
 Miral AG, in Zürich 2, Durchführung von Vermögensverwal-
 tungen, Grundstückverwaltungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982,
 S. 1882). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Baar
 (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1985, S. 2875) von Amtes wegen im Han-
 delsregister des Kantons Zürich gelöscht.

7. August 1985
 Trane Vertriebsgesellschaft AG, in Dietlikon, klima- und kalte-
 technische Produkte (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3121). Die
 Unterschrift von Peter Bolliger ist erloschen.

7. August 1985
 DMT Direct Marketing Team, S. Brem und B. Rutishauser, in
 Zürich 4, Zweierstrasse 35, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).
 Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1985. Direkt- und Telefonmarketing.
 Gesellschafter: Stefano Brem, österreichischer Staatsangehöriger, in
 Dübendorf, und Benno Rutishauser, von Hefenhofen, in Zürich 12.

7. August 1985
 Radio Frei, in Dietlikon, Bahnhofstrasse 53, Einzelfirma (Neu-
 eintragung). Inhaber: Georg Frei, von Eptingen, in Dietlikon. Einzel-
 unterschift ist erteilt an: Brigitte Frei, von Eptingen, in Dietlikon.
 Handel mit und Reparatur von Apparaten der Unterhaltungselektronik,
 insbesondere Radio- und Fernsehapparaten, sowie Computern.

7. August 1985
 Rolf Wyssling, in Zürich, Limmatquai 16, Einzelfirma (Neuein-
 tragung). Inhaber: Rolf Wyssling, von Stäfa und Zürich, in Zumikon.
 Einzelunterschrift ist erteilt an: Martin Husi, von Wangen bei Olten,
 in Küsnacht ZH. Betrieb des Cafés Select.

7. August 1985
 Max Angst, in Zürich, Hofwiesenstrasse 378, Einzelfirma (Neu-
 eintragung). Inhaber: Max Angst, von Wil ZH, in Zürich 11. Einzel-
 unterschift wurde erteilt an: Susanna Angst, von Wil ZH, in Zürich.
 Betrieb des Hotels und Restaurants zum Posthof.

7. August 1985

Marcel W. Buob, bisher in K ü s n a c h t, Übernahme von Bauleitungen, Erstellung von Gutachten usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1985, S. 1842). Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Im Hausacher 32, Feldmeilen. Der Firm inhaber wohnt nun in Meilen.

7. August 1985

R + P EDV-Organisation, Rothermann, Rübli & Plump, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4533). Der Gesellschafter Urs Rübli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: R + P EDV-Organisation, Rothermann & Plump.

7. August 1985

Suisa, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1985, S. 1073). Es wohnen nun: Dr. Alfred Meyer, Direktor, in Kilchberg ZH, und Patrick Masouyé, Kollektivunterschriftsberechtigter, welcher den Dokortitel führt, in K ü s n a c h t ZH.

7. August 1985

Scheo AG, in Winterthur II, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 29). Prokura von Daniel Steiner erloschen.

7. August 1985

Calabrone AG, in Zürich 4, Beteiligungen an Betrieben des Gastwirtschaftsgewerbes usw. (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3237). Anna Hummel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

Paul Wittwer, in Zürich, Handel mit pharmazeutischen sowie Natur- und Parfümerieprodukten (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2814). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1985

KMG Fides Revision, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Revisionsgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2593). Die Unterschriften von Georg Gebert und Peter Hans Merz sind erloschen.

7. August 1985

Livit AG, in Zürich 6, Liegenschaften (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1984, S. 3697). Max Krummenacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Bernhard Wagner, von Wallisellen und Zürich, in Zürich.

7. August 1985

Hayek Engineering AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1169), mit Hauptsitz in Meisterschwanden. Die Unterschrift von Jochem C. Thieme und die Prokura von Werner Risch sind erloschen.

7. August 1985

Elmicron AG, in Zürich 9, industrielle modulare Elektronik usw. (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1985, S. 2844). Die Unterschrift von Erwin Schlienger ist erloschen.

7. August 1985

Herbert Ganz, bisher in Thalheim an der Thur, Bauunternehmung (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3490). Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Lettenstrasse 49. Der Firm inhaber wohnt nun in Winterthur IV.

7. August 1985

Electronic Versand W. Spahn, in Zürich, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2581). Neuer Wortlaut der Firma: Microtech W. Spahn.

7. August 1985

Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1985, S. 1989). Die Prokura von Hans Peter Rohner ist erloschen. Hans Heinrich Coninx, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Delegierter desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Heinrich Hächler, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques R. Waser, von Zürich, in Weiningen ZH. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Imhof, von Wettingen und Freienwil, in Wettingen.

7. August 1985

Galerie Nefter AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 221). Werner Nussberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Frédéric Marie Nussberger-Tehacos, von Stettfurt, in Ennetbaden.

7. August 1985

KVV Holding AG, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1985, S. 2577). Michael Nonn, Direktor, wohnt nun in Maur. Neue Adresse: Asylstrasse 11, Zürich 7, eigene Büros.

7. August 1985

Macam AG (Macam SA) (Macam Ltd), in Zürich 1, Stadelhoferstrasse 42, c/o Profaction AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 8. 1985. Zweck: Handels- und Finanzgeschäfte sowie damit zusammenhängende Dienstleistungen; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Pierre Mario Macri, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Martin Ammann, von Ermatingen, in Aarau.

7. August 1985

Weinimport Kuster AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1985, S. 2749). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1985 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

7. August 1985

Cadag CAD-Architektur AG, in Zürich 9, Rossackerstrasse 102, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 5. und 12. 7. 1985. Zweck: Erbringung von Architekturleistungen mit Hilfe des CAD (Computer Aided Design) sowie Schulung auf diesem Gebiet. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Ruchti, von und in Zürich.

7. August 1985

Novimport AG, in K l o t e n, Import von und Handel mit technischen Gebrauchsartikeln (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1983, S. 4157). Peter Kleasi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marx A. Ritter, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marco Weingarten, von und in Zürich. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Margrit Ritter, von Zürich, in Kloten.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

7. August 1985

Kämpf Hans, in Lyss. Inhaber der Firma ist Hans Kämpf, von Sigriswil, in Lyss. Gartenbau und Gartenpflege. Nelkenweg 15.

Büro Aarwangen

7. August 1985

Hans Ulrich Hofmann, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Handel mit Futtermitteln und Wirkstoffkonzentraten (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1984, S. 4362). Die Firma wird infolge Übernahme von Aktiven und Passiven durch die H. U. Hofmann AG gelöscht.

7. August 1985

Walter Strub, vormals Schuhhaus Bütschli, in Langenthal, Handel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1956, S. 2574). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Walter Strub, vormals Schuhhaus Bütschli, Nachfolger Samuel Strub», in Langenthal, übernommen.

7. August 1985

Walter Strub, vormals Schuhhaus Bütschli, Nachfolger Samuel Strub, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Samuel Strub, von Läufelfingen, in Obersteckholz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Strub, vormals Schuhhaus Bütschli», in Langenthal. Handel mit Schuhwaren.

7. August 1985

Peter Pedrazzi, Maler- und Gipsergeschäft, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Peter Pedrazzi, von Kleindietwil, in Aarwangen. Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten, Isolationen. Flurweg 24, 4912 Aarwangen.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

1. August 1985

Käsergenossenschaft Noffen-Stoffelsrüti, in Noffen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1984, S. 1690). Die Generalversammlung vom 4. März 1985 hat die Statuten revidiert. Die Firma der Genossenschaft wurde geändert in Käsergenossenschaft Noffen. Die Zweckumschreibung lautet neu: wirtschaftliche Förderung der der Genossenschaft angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe usw. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder unbeschränkt, persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Es sind dies: Fritz Dähler, Präsident (bisher); Hans Hänni, Vizepräsident (bisher); Bernhard Winkler, Sekretär (bisher) und Fritz Wyss, Kassier (bisher), von Teuffenthal BE, in Noffen. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder neu auch mit dem Kassier.

Büro Bern

7. August 1985

Baustoffe Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 714). Die Prokuren von Willy Schenkel und Heinz Ryser sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Paul Müller, von Amriswil, in Bremgarten bei Bern.

7. August 1985

C. Bonaria, in Bern. Inhaber der Firma ist Carlo Bonaria, von Häggenschwil, in Fraubrunnen. Betrieb eines Billardsalons mit Bar und Snack-Restaurant. Bümplizstrasse 103.

7. August 1985

Louis Cerutti AG, in Bern, Maschinen usw. für die grafische Industrie (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1985, S. 290). Fritz Winkler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), bisher Mitglied. Dem VR gehören neu an: Sabina Cerutti, nun in Bern, und Corina Erb-Cerutti; sie führen weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1985

Theo Frey AG, in Bern, medizinische Geräte usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 669). Die Generalversammlung vom 16. Juli 1985 hat das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 450 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 450 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Namenaktien erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung; an die Inhaberaktien in der SHAB, oder, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Bruno Köstinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Josef Vonlanthen, von Schmittlen FR und Cordast, in Rechthalten; er führt Einzelunterschrift.

7. August 1985

I. Katona-Wegmüller, in Bern, Heizungen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 603). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben mit: Montage von Heizungen und Rohrleitungsbau. Neues Geschäftsdomizil: Untermattweg 38A.

7. August 1985

Frau R. Kohler, in Ittigen. Inhaberin der Firma ist Ruth Kohler, von Landiswil, in Ittigen. Die Zustimmung gemäss Art. 167, I ZGB ist erteilt. Atelier für Raumgestaltung, Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungen. Zulligerstrasse 55.

7. August 1985

Osmos AG (Osmos SA) (Osmos Ltd.), in Ostermündigen. Mit Statuten vom 22. Juli 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verleih von technischem Material zur Herstellung von Video- und Filmproduktionen sowie Betrieb, Unterhalt und Vermietung von Produktionsstudios; Finanzierungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das mit Fr. 20 000 einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean-Luc Benoit, von und in Les Ponts-de-Martel, Präsident; Hans Probst, von La Neuveville, in Bern, Vizepräsident, und Jean-Marc Henchoz, von Rossinière, in Les Ponts-de-Martel; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch Jean-Luc Benoit und Jean-Marc Henchoz nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Breiteweg 36.

7. August 1985

Reklame-Siegenthaler AG, in Bern (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1146). Heinz Walther, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Erwin Siegenthaler (bisher Mitglied); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. August 1985

Franz Meister Architekten AG, in Bern. Mit Statuten vom 18. Juli 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Franz Meister, Architekturbüro in Bern» gemäss Bilanz per 30. Juni 1985 und Sacheinlagevertrag vom 18. Juli 1985, nämlich Aktiven von Fr. 242 765 und Passiven von Fr. 74 679.96. Vom Übernahmepreis von Fr. 168 085.04 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Einzelunterschrift: Franz Meister, von Bern und Sumiswald, in Köniz, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Esther Meister-Buess, von Bern und Sumiswald, in Köniz, und Walter Gyga, von Seeburg, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Geschäftsdomizil: Dalmaziaquai 37.

7. August 1985

Verbandsmolkerei Region Bern AG, in Ostermündigen (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1985, S. 2999). Louis Wohlfart, Walter Bosshard und Rudolf Rüfenacht sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Dem VR gehören ohne Zeichnungsberechtigung neu an: Hermann Gfeller, von Vechigen, in Utzigen, Gemeinde Vechigen; Jürg Messerli, von Oberstocken, in Muri bei Bern, und Manfred Spring, von Bern, in Kirchberg BE. Die Unterschrift von Peter Stettler, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Karl Schürch und Ernest Riedo sind erloschen.

Büro Biel

7. August 1985

Free Style AG, in Biel, Waren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2310). Doris Baumgartner ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

S. & S., G. & I. Scheffner AG, in Biel. Handel mit Geräten und Einrichtungen für das Gesundheitswesen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1984, S. 339). Christian Riesen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Gerber, von Langnau im Emmental, in Wiler bei Seedorf. Gerold Scheffner, Präsident des VR, wohnt nun in Geroltingen.

Büro Burgdorf

7. August 1985

Loeliger Heinz, in Wynigen (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Heinz Loeliger, von Münchenstein, in Wynigen. Handel mit Textilien, kosmetischen Artikeln und Waren aller Art, Sonnhäute.

7. August 1985

Käsergenossenschaft Ferrenberg bei Wynigen, in Ferrenberg, Gemeinde Wynigen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046). Präsident Otto Wyss ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Daniel Wüthrich, von Trub, in Ferrenberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

7. August 1985

Treuhandbüro Neuhaus + Roth AG, in Rüttiligen-Alchenfluh (Neueintragung). Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 5. 8. 1985. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros; kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Roth, von Oberlinsbach, in Boll, Gemeinde Vechigen, Präsident; Doris Stoll, von Rüschegg, in Burgdorf, und Roland Neuhaus, von Lützelflüh, in Burgdorf. Urs Roth und Roland Neuhaus führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5, 3422 Alchenfluh, c/o Urs Roth.

Büro Fraubrunnen

17. Juli 1985

Rylisa E. Stauber, in Utzenstorf. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Stauber-Beer, von Speicher, in Trubschachen. Handel mit Textilien, Wohnungseinrichtungs- und Haushaltsartikeln. Scheuermattweg 9.

Büro Interlaken

7. August 1985

Hans Steiner, in Ringgenberg, Spenglerlei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1984, S. 979). Hans Steiner wohnt nun in Ringgenberg BE.

7. August 1985

Wisco AG, in Interlaken. Beratungen in verschiedenen wissenschaftlichen Bereichen usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1439). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind der Präsident Alfred Krause, dessen Unterschrift erloschen ist, und das Mitglied Daniel Jacques Schneider ausgeschieden. Neu in den VR als Präsident wurde gewählt Günther Galli, von Eggwil, in Interseen; er führt Einzelunterschrift.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

7. August 1985

Weber & Co., in Langnau im Emmental, Handel mit Möbeln, Vorhängen, Teppichen, Lampen, Bodenbelägen, Polsterwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3164). Die Gesellschaft hat sich am 29. 11. 1971 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. André Weber ist nun einziger, unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditist ist Mathilde Weber-Vogel mit Fr. 1000.

Büro Thun

6. August 1985

Sauser & Co., in Aeschlen, Gemeinde Sigriswil, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3242). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1985 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. August 1985

Walter Sauser, in Aeschlen, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Walter Sauser, von Sigriswil, in Aeschlen, Gemeinde Sigriswil. Betrieb einer Bauunternehmung zur Ausführung von Maurer- und Gipserarbeiten. Matti, 3656 Aeschlen.

6. August 1985

Anton Tschanz, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Anton Tschanz, von Sigriswil, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil. Ausführung von Gipser- und Maurerarbeiten. Dorf, 3657 Schwanden.

7. August 1985

Kühne Automobile, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Gallus Kühne, von Rieden, in Hünibach, Gemeinde Hiltferingen. Betrieb einer Autogarage. Bodmerstrasse 4, 3645 Gwatt.

7. August 1985

Inauen & Schneebberger, in Thun, Verkauf und Erstellung von Industriebauten in Metallbauweise, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1655). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. August 1985

BF-Infoconsult AG, in Luzern, Mühlemattstrasse 5, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 1. 8. 1985. Zweck: Beratung und Ausführung von Organisations- und EDV-Projekten sowie Handel mit EDV-Produkten; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: John Rudolf Fehlmann, von und in Menziken; Vizepräsident: Helmut Trautmann, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens; Mitglieder: Rudolf Paul Fehlmann, von und in Menziken, und Roland Frick, von Oberbüren, in Luzern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, wobei John Rudolf Fehlmann und Rudolf Paul Fehlmann einerseits sowie Helmut Trautmann und Roland Frick andererseits nicht unter sich zeichnen.

7. August 1985

Bertrand Kühle AG, in Luzern, Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 1998). Franz Geissler-Zurkirchen und Simone Geissler-Zurkirchen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten sowie die Prokura der Zweitgenannten sind erloschen. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Hans-Peter Kiener, von Mallers und Buttisholz, in Luzern. Neues Mitglied des VR mit Einzelprokura ist Franziska Geissler, von und in Luzern. Neue Adresse: Hirtenhofstrasse 50, 6005 Luzern.

7. August 1985

T + P Tiefbau und Pfästerei AG, in Meggen (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1984, S. 4363). Hans-Joachim Huhn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

Copylex Handel AG (Copylex Commerce SA) (Copylex Trading Ltd), in Ebikon, technische Papiere (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1985, S. 1054). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1985, S. 2952) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

6. August 1985

Sarga Immobilien AG, bisher in Sargans (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 613). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1985 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 3. Februar 1975 datieren und bereits am 18. August 1977 revidiert worden sind, geändert. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Roland Achermann, von Buochs, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Das bisherige einzige Mitglied, Hans L. Parpan, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Wylstrasse 15, 6052 Hergiswil.

6. August 1985

Alhama AG, in Hergiswil, Betrieb, Beratung, Planung und Errichtung sowie Finanzierung und Verwaltung von und Beteiligungen an in- und ausländischen Grosshandelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1985, S. 235). Hans Peter Lengweiler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 91, c/o Alpina Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

Zug – Zoug – Zugo

7. August 1985

Andrews Taylor AG, in Zug, Handel mit Garnen usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2811). Arcasped AG, in Zug, Durchführung von Speditionsgeschäften usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1984, S. 253). Caseca AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2379).

Fabia Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2360). Fornam Holding & Verwaltungs AG, in Zug (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715).

Gerboise SA, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1984, S. 1831). Habib Investment & Finanz AG, Zug, in Zug (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999).

Involz Zug Ltd, in Zug, Dienstleistungen auf dem Gebiet des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1984, S. 2525). KKT Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1984, S. 3232).

Legatrust AG, in Zug, Unternehmensberatungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1985, S. 2327). Lydar Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4340). Metro Clubservice AG, in Zug, Verwaltung und Vermittlung von Club-Ferienunterkünften usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 31). Muc Leasing AG, in Zug (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2767). Siala Baufinanz AG, in Zug (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1985, S. 1005). Tunjet AG, in Zug, Entwicklung auf dem Gebiete der Metallherzeugung usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2903). Urgentum AG, in Zug, Entwicklung von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 806). Urgentum Trading AG, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1472).

Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18, c/o Dr. Leo Granziol.

7. August 1985

DCZ Data Consult AG, in Zug, Beratung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1984, S. 4015). Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18.

7. August 1985

Arilea Immobilien GmbH, in Zug (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4072).

Comutexa AG, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1044).

Interholmes AG, Zug, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79).

Mayfair Consulting AG, in Zug (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3488).

Walecta AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1983, S. 2799).

Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18, c/o Dr. Alfred Andermatt.

7. August 1985

Brothin SA, in Zug, Handel mit Erzen usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603).

Derevona AG, in Zug, Erwerb und Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 179).

S.W. Shattuck Chemical Corporation, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 984).

Dr. Alfred Andermatt, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Walchwil. Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18, c/o Dr. Alfred Andermatt.

7. August 1985

Heborag Zug AG, in Zug, Erwerb und Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4055). Dr. Alfred Andermatt, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Walchwil. Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18.

7. August 1985

Lacer AG, in Zug, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1984, S. 3086). Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 18, c/o Legatrust AG.

7. August 1985

DST SA, in Zug, Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1984, S. 4051). Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Robert W. Simon, amerikanischer Staatsangehöriger, in Luxemburg, und Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon. Die Unterschriften von William L. Evans, Charles E. Stewart, Gary H. Ritondaro und Alain J. Tomlinson, Direktoren, sind erloschen.

7. August 1985

Camtex Handels AG, in Zug, Handel im Ausland mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1985, S. 2267). Statutenänderung: 30. Juli 1985. Neue Firma: IICA Investment Consultancy Amaro AG (IICA Investment Consultancy Amaro SA) (IICA Investment Consultancy Amaro Ltd). Neuer Zweck: Beratung im Investitions- und Finanzierungsbereich und Durchführung aller im Zusammenhang damit notwendigen Dienstleistungen; Erwerb und Verwertung von Patenten, Fabrik- und Handelsmarken sowie anderen Immaterialgüterrechten; Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; Verwaltung, Vertretung, Beratung, Finanzierung und Projektierung von und Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Vermögenswerten aller Art einschliesslich Immobilien im Ausland. Kurt W. Bouquet, Präsident; Dr. Harry Glaser, Verena Lüthi und Enzo D. Beretta sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug. Neue Geschäftsadresse: Chamerstrasse 79, c/o Dr. Erwin Lustenberger.

7. August 1985

Energy Support and Engineering AG, in Zug, Engineering von Energiesystemen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 699). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. August 1985. Firma nun: Energy Support and Engineering AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, einziger Verwaltungsrat. Die Unterschrift von John McKenzie, Direktor, ist erloschen.

7. August 1985

Mensch und Management AG, in Zug, Förderung der Fähigkeiten der Zusammenarbeit in Unternehmen und Organisationen usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1985, S. 2440). Gesellschaft in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Firma nun: Mensch und Management AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willi Barben, einziger Verwaltungsrat. Liquidationsdomizil: Schadaustrasse 25, c/o Willi Barben, 3604 Dürrenast, Gemeinde Thun.

7. August 1985

BSB Ingenieurunternehmung AG, in Zug (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1135). Die Generalversammlung vom 19. Juni 1985 hat die Fusion mit der «Sobigrön AG», in Solothurn, beschlossen. Aktiven und Passiven der BSB Ingenieurunternehmung AG gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Sobigrön AG über. Die BSB Ingenieurunternehmung AG ist daher aufgelöst.

7. August 1985

Hans Hassler AG Zug, in Zug, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3616). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Schweizer, nun in Zug. Albert Grüter, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Luzern.

7. August 1985

CT-Holding SA, in Zug (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2653). Albert-Jakob Klantschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

Edwin Käppeli AG, in Cham, Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1905). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Gretnier, von und in Hünenberg.

7. August 1985

Photochemie AG, in Unterägeri, Fabrikation fotochemischer Produkte usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2768). Markus Scherrer, Präsident, und Gustav Lang sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich.

7. August 1985

Archimmo SA, in Zug, Leitung eines Büros für Architektur usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1985, S. 2204). Markus Carl Disch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

Techno Dynamik AG, in Hünenberg, Entwicklung technischer Neuheiten usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1985, S. 2061). Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 und 88bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Firma nun: Techno Dynamik AG in Liquidation. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

7. August 1985

Adechsa SA, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3380). Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 3.

7. August 1985

Sefton AG, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4565). Tanabe-Glaxo SA, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1985, S. 2476).

Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse 3, c/o Adechsa SA.

7. August 1985

Hunkeler Küchenbau, in Zug (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1985, S. 2010). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Peter Buchschacher, von Erwil, in Würenlos.

7. August 1985

Jon Strimer, mech. Werkstatt, bisher in Baar (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1487). Neuer Sitz: Hünenberg. Adresse: Bösch 63, 6331 Hünenberg.

7. August 1985

Steinmann Software, in Zug, Weinbergstrasse 49, 6300 Zug, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Steinmann, von Reiden, in Zug. Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV.

7. August 1985

FAG Finanz und Verwaltungs AG, in Zug, Gotthardstrasse 20, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. August 1985. Zweck: Finanzierungen und Beteiligungen an anderen Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Baugrundstücken im Ausland sowie Warenhandel. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Unterägeri.

7. August 1985

Curator AG Zweigniederlassung Zug, in Zug, wirtschaftliche Beratungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2436). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien haben neu: Barbara Merz, von Zeiningen, in Flüelen, und Georg Walker, von Silenen, in Balzers (FL).

7. August 1985

Fenian Investment Ltd (Fenian Investment AG), in Cham, Hünenbergstrasse 74, c/o S. Foglia, 6330 Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. August 1985. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen; Dienstleistungen im Finanzsektor; Anlage von Geldern sowie Durchführung oder Vermittlung von Finanzierungen im Zusammenhang mit den andern Tätigkeiten der Gesellschaft, inklusive Leasing. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Sergio Foglia, von Castagnola, in Cham.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

7 août 1985

Reichmans Investments S.A., à Fribourg, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 22. 7. 1985, no 167, p. 2807). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55.

7 août 1985

New Trend S.A., à Fribourg, fabrication et commerce de textiles, etc. (FOSC du 10. 1. 1983, no 7, p. 86). Les administrateurs Christian Richon, Serge Vonlanthen et Hans-Peter Kappeler ont démissionné; leur signature est radice.

Büro Murten (Bezirk See)

7. August 1985

Maeder Werkzeug AG, in Murten, Einkauf, Revision und Reparatur von und Handel mit elektrischen und Luftwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1985, S. 2712). Neues Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 152.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 août 1985

Alexis Juriens, à Vauderens, laiterie-fromagerie (FOSC du 31. 1. 1972, no 25, p. 263). Cette raison sociale est radice par suite de cessation d'activité.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

7. August 1985

GMS Trading AG (GMS Trading SA) (GMS Trading Ltd), bisher in Mollis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3403). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1985 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Didingen verlegt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Zweck: Import und Export von Waren aller Art sowie Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 9. 1983. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, liberriert zu 40%. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Heinz Courant, von La Neuveville, in Mollis, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift (wie bisher). Domizil: Am Bach 12, 3186 Didingen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsihai

7. August 1985

Paul Gysin A.G., in Egerkingen, Fabrikation von und Handel mit gelochten Blechen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2614). Domizil nun: Tschertligasse 310.

Büro Dorneck in Dornach

7. August 1985

Hestia Genossenschaft für Verpflegungs- und Unterkunftsstätten am Goetheanum, in Dornach (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 24). Peter Kübel, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung mit Unterschrift zu zweien wurden gewählt: Werner Meyer (bisher Beisitzer), von Wenslingen BL, in Reigoldswil, als Präsident; Urs Vogt, von Basel und Allschwil, in Dornach, als Vizepräsident; Margrit Felix, von Halenstein, in Arlesheim, als Kassierin.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

7. August 1985

von Burg & Feuz, in Bettlach, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4435). Adolf von Burg ist am 1. Juli 1985 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist somit erloschen. Hans Oth, von Innerkirchen, in Grenchen, ist am 1. Juli 1985 als Gesellschafter eingetreten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Firma wird geändert in Feuz & Oth.

Büro Stadt Solothurn

7. August 1985

Solothurner Tagblatt A.-G., in Solothurn (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Dr. Ulrich Luder und Dr. Herbert Pflüger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift der Geschäftsführerin Emmy Zobrist sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Markus H. Haefely, von Schmiedrued, in Solothurn, Präsident; Walter Brülisauer, von Appenzell, in Langendorf, und Hansjakob Gächter, von Oberriet, in Solothurn. Der Präsident des VR zeichnet mit je einem weitem Mitglied kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. August 1985

City-Garage AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2520). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Iten, Präsident; Unterschrift erloschen: Alex Iten, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Prokura zu zweien neu: Heinz Bolzhauser, von Basel, in Ettingen.

6. August 1985

Optima AG, in Basel, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1985, S. 748). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Iten, Präsident; Unterschrift erloschen. Alex Iten, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Prokura zu zweien neu: Heinz Bolzhauser, von Basel, in Ettingen.

6. August 1985

Nadler, Köppel & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Restaurant (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3404). Firma nun: Köppel & Co. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Daniel Nadler. Gesellschafterin neu: Eva Müller, von und in Basel.

6. August 1985

G. Meier-Müller, in Basel, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1963, S. 3124). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1985

Genossenschaft am Bachgraben, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 715). Domizil nun: Largitzenstrasse 73, bei Kurt Isler. Aus Verwaltung ausgeschieden: Alexander Leuthardt, Präsident, und Mario Guadagno, Kassier, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift mit dem Verwaltungskassier oder dem Verwaltungsekretär neu: Rémy Schaller, von und in Basel. Verwaltungskassier (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Kurt Isler, von Zell ZH, in Basel. Wilhelm Brühlhart, bisher Verwaltungsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident mit dem Verwaltungskassier oder dem Verwaltungsekretär.

6. August 1985

Hans Aerni, Generalagentur Pax-Leben, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 724). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1985

Limousine Service Basel W. Hammel, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 423). Domizil nun: Hirzbrunnallee 29.

6. August 1985

Martha Ryser, in Basel, Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1985, S. 1649). Domizil nun: Kleinhühnerstrasse 137.

6. August 1985

Fianca Consult AG, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1983, S. 3803). Domizil nun: Frobenstrasse 75. Statutenänderung: 2. 8. 1985. Firma nun: Laempe AG. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Vertrieb von Giessereimaschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

6. August 1985

Imorag AG, in Basel, Baumontagen usw. (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1985, S. 1649). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1985

Alpha-Reinigungen E. Schmid, in Basel, Amerbachstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schmid, von und in Basel. Geschäftsnatur: Gbäudereinigungen aller Art.

6. August 1985

Autovermittlung Basel S. Bur, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3520). Sonja Bur, Inhaberin, heisst nun Sonja Roncalli, ist nun Bürgerin von Basel und wohnt nun in Balsthal. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt.

6. August 1985

USE Unternehmen für Systementwicklung U. Hablützel, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1244). Domizil nun: Rudolfstrasse 6.

6. August 1985

Restaurant Le Richelieu, Ieracitano, in Basel, Jacob Burckhardtstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nicola Ieracitano, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

6. August 1985

Wohnogenossenschaft Giornicostrasse, in Basel (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Domizil nun: Giornicostrasse 26, bei Hans-Rudolf Bättig. Aus Verwaltung ausgeschieden: René Weber, Präsident, und Walter Stampfli, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans-Rudolf Bättig, von und in Basel, Präsident, und Johann Auer, von Büren SO, in Basel, Vizepräsident.

6. August 1985

Inter-Bau-Montage AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Domizil nun: Webergasse 15.

6. August 1985

Berardi & Blackarts AG, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Domizil nun: Gerbergasse 24. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Berardo Berardi, Präsident, welcher nun als Geschäftsführer Einzelunterschrift führt, und Madeleine Kräuchi, deren Unterschrift erloschen ist. Dieter Blackarts, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Riehen.

6. August 1985

Schuh- und Schlüsselservice R. Meilan, in Basel, Falknerstrasse 11; Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ramon Meilan, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Betrieb von Schuh-, Schlüssel- und Schilderservicestellen; Fabrikation von und Handel mit einschlägigen Artikeln.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigungen

Christ AG, in Aesch, Chemikalien und Rohstoffe, Aufbereitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2968). Unterschrift Dr. Heinrich Büchler (nicht Bühler) erloschen.

Raiffeisenkasse Münchenstein-Neuwelt, in Münchenstein, Genossenschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1985, S. 2876). Der Vizepräsident heisst richtig: Alfred Heiniger-Faes (nicht Alfred Faes-Heiniger).

7. August 1985

Backstein AG Allschwil, in Allschwil, Baumaterialien (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1985, S. 2281). Johannes R. Kircher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

7. August 1985

Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau Pratteln AG, in Pratteln (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093). Prokura Silvio Valota erloschen. Prokuren zu zweien neu: Dario Spaini, von Diepfingen, in Morbio Inferiore; Grazia Vogt-Spaini, von Diepfingen, in Pratteln, und Alfred Beck, deutscher Staatsangehöriger, in Hottingen (D).

7. August 1985

Renata AG, in Ittingen, Pivotage und Herstellung von Uhrenbestandteilen aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1984, S. 3351). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: André Taillard, Sekretär, und Jean-Pierre Seiler; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Aebersold, von Kirchdorf BE, in Mörgen, und Hans Kurth, von Rüschelen und Zurich, in Uetikon am See.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

7. August 1985

Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1709). Die Prokura von Dr. Peter Schenk ist erloschen. Walter Kniep ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1985

Baumgartner & Co., Uhren, Bijouterie, Optik, in Neuhausen am Rheinfall, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2049). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gerhard Baumgartner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Kurt Rogger fortgeführt im Sinne von Art. 579 OR. Die Firma lautet neu: Kurt Rogger, Uhren, Bijouterie.

7. August 1985

Hans Müller, in Gächlingen, Baugeschäft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1984, S. 72). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

7. August 1985

Hans Müller, in Gächlingen, Talstrasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Müller-Vogelin, von und in Gächlingen. Baugeschäft.

7. August 1985

Lerch AG Bauunternehmung Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1137). Die Prokura von Jürg Quiblier ist erloschen.

7. August 1985

Benz, elektrotechnische Unternehmung, Schalttafelbau, in Schaffhausen, Mühlenstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Benz, von Hugelshofen, in Schaffhausen. Herstellung und Verkauf von Schalt- und Verteilanlagen, Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

Berichtigung

Hugentobler Fahrzeugbau AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1985, S. 2637). Richtige Geschäftsadresse: Turnerstrasse 10a, 9000 St. Gallen.

6. August 1985

Christian Haussmann AG, in St. Gallen, Reisebürogeschäft usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1983, S. 2888). Der Prokurist Rolf Helbling wohnt nun in Andwil SG.

6. August 1985

Peter Büchel AG, in Gossau, Ausführung von Armierungs- und sonstigen Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1985, S. 2876). Die Prokura von Esther Büchel-Suter, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen. Beatrice Federer führt ihre Einzelprokura beschränkt auf den Hauptsitz.

6. August 1985

Ego Kiefer AG, in Altstätten, Bauelemente aller Art in Holz, Metall usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1985, S. 531). Dr. Hans Bergmaier, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Rudolf Niggli ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. David Syz, von Zürich, in Zumikon, Präsident, und Dr. Adolf Gugler, von St. Silvester und Luzern, in Zollikon, Vizepräsident.

6. August 1985

Riet-Bau AG, in Mels (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1449). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Melchior Vogler, von Vilters, in Sargans.

6. August 1985

Duquesne & Partner AG, in St. Gallen, Anzeigenmarketing für Printmedien sowie audiovisuelle Medien usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1985, S. 2149). Einzelunterschrift wurde erteilt an Renate Bonetti-Gretler, von Egnach, in St. Gallen.

6. August 1985

Viehversicherungs-Genossenschaft St. Peterzell mit Dicken und Umgebung, in St. Peterzell (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1963, S. 2412). Ernst Bolliger, Aktuar, und Jakob Reich, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josias Flury, von Jenaz, in Mogelsberg, Kassier, und Ernst Näf, von Henberg, in Dicken, Gemeinde St. Peterzell, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

6. August 1985

Wonderland Music & Artist Agency, P. Kübli, in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2197). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterental vom 17. Juni 1985 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet, und gemäss Verfügung vom 9. Juli 1985 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgebaut wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

6. August 1985

Stern-Garage-Genossenschaft, in Buchs (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1984, S. 4114). An der Generalversammlung vom 1. Juni 1985 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Stern-Garage Genossenschaft in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Yves Braun, bisher Geschäftsführer, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Albert Waser und Irmgard Wildmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsadresse: beim Liquidator, Schaufelbergerstrasse 25, 8055 Zürich.

7. August 1985

Ertag AG für Energierückgewinnungstechnik, in St. Gallen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1985, S. 585). An der Generalversammlung vom 6. August 1985 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ertag AG für Energierückgewinnungstechnik in Liq. durchgeführt. Zum einzigen Liquidator wurde das einzige Verwaltungsratsmitglied Walter Weber ernannt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt.

7. August 1985

St. Gallische Kantonalbank, in St. Gallen mit Zweigniederlassungen in Altstätten, Bad Ragaz, Degersheim, Heerbrugg, Gemeinde Au, Mels, Rapperswil, Wattwil, Wil, Flawil, Gossau, Wetzstein, St. Margrethen, Sargans, Uznach, Uzwil, Walenstadt, St. Gallen-Neudorf, St. Gallen-Bruggen, Ebnet-Kappel, St. Gallen (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1525), Roorschach, Rheineck, Goldach und Thal (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1985, S. 2080), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit. Die Unterschrift von Robert Spiess, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Baptist Gmünder führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Albert Steingruber, von Schönengrund, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald. Der Prokurist Meinrad Ledergerber ist nun auch Bürger von Gossau SG.

7. August 1985

St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassungen in Buch und Gams (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1525), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Robert Spiess, stellvertretender Direktor, sowie die Prokura von Hans Grob sind erloschen. Baptist Gmünder führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Albert Steingruber, von Schönengrund, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald. Der Prokurist Meinrad Ledergerber ist nun auch Bürger von Gossau SG.

7. August 1985

Elektro-Steiner AG, in Benken (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 589). Neue Geschäftsadresse: Unterdorf, 8717 Benken.

7. August 1985

Indulab AG, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1984, S. 2613). Marco Andreas Strub, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Horgen.

7. August 1985

Meprüfa Technik AG, in Grabs (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1983, S. 3741). Die Prokura von Dr. Werner W. Tabarelli ist erloschen.

7. August 1985

F + L Informatik AG, in Altstätten, EDV-Beratungen usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2828). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Marcel Fuchs, von Wängi, in Weesen.

7. August 1985

Willi Keiser AG, in Au, Anlage- und Finanzberatung usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterental vom 3. Juni 1985 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

7. August 1985

Tilag St. Gallen AG für thermische Isolationen, in St. Gallen (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3121). An der Generalversammlung vom 7. August 1985 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), welche durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll libertiert sind. Voll libertiertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Verwaltungsratsmitglied Jürg Klopfenstein wohnt nun in Steinach.

7. August 1985

Basid, Bau- und Siedlungsgenossenschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1985, S. 970). An der Generalversammlung vom 26. Juni 1985 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist: Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus, insbesondere erstrebt die Genossenschaft die Deckung des Bedarfs an preisgünstigen und nach ihrer Beschaffenheit den Wohnbedürfnissen Rechnung tragenden Wohnungen und Eigenheimen. Sie erstellt preisgünstige Wohnungen und Eigenheime, kann Altbauten umbauen und instandstellen, Wohnungen vermieten und verwalten und im Stockwerkeigentum verkaufen. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde in die Verwaltung und als Kassier gewählt: Josef Gloor, von Leutwil, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

7. August 1985

Widrig & Co., in Bad Ragaz. Jürg Widrig, von und in Bad Ragaz, und Richard Wengle, von Kreuzlingen, in Richterswil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 2. August 1985 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jürg Widrig; Kommanditist ist Richard Wengle mit einer Kommanditsumme von Fr. 250 000. Einzelprokura: Angela Widrig-Kühne, von und in Bad Ragaz. Betrieb des Berggasthauses Pardiell in Bad Ragaz. Berghaus Pardiell, 7310 Bad Ragaz.

7. August 1985

Hans Peter, in Altstätten, Betrieb des Hotels Löwen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1985, S. 204). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberthenthal vom 3. Juni 1985 wurde über den Firm inhaber der Konkurs eröffnet.

7. August 1985

H. Harter - Buch-, Offset- und Siebdruck AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2875). Bernhard Baumburger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Karl Hauser, von Näfels, in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die bisherigen Mitglieder des VR Lilian Schilling, nun in Teufen AR, und Hans Welle.

Graubünden - Grisons - Grigioni

6. August 1985

Beat Casutt, in Landquart, Gemeinde Igis, Handel mit Lederwaren und Werbeartikeln (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3701). Die Prokura von Monica Möhr ist erloschen. Neue Einzelprokura: Margrith Casutt, von St. Martin, in Landquart, Gemeinde Igis.

6. August 1985

Victor Jacob, in Arosa. Inhaber: Victor Jacob, von St. Gallen und Trogen, in Arosa. Einzelunterschrift: Helene Jacob, von St. Gallen und Trogen, in Arosa. Betrieb des Hotels Hohentfels, 7050 Arosa.

6. August 1985

Blumen Chantal, Jacques-André Jaquenoud, in Pontresina (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1984, S. 1454). Der Kreispräsident des Kreises Obereggadin hat durch Verfügung vom 18. 7. 1985 über den Firm inhaber den Konkurs eröffnet.

6. August 1985

Robert Joseph Dörig, in Chur, Elektroplanung usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 901). Neue Adresse: Kasernenstrasse 95, 7000 Chur.

6. August 1985

Sarsura SA, in Zernez, Sportgeschäft usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). Giulia Städler-Ronchi, Präsidentin, und Rico Viletta sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erwin Städler, von Albstätten und Zernez, in Zernez.

6. August 1985

Advertising and Promotion Corp. AG, in Chur (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1984, S. 4450). Hans A. Syz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Petra Tritscher, bisher Geschäftsführerin, ist nun einzige Verwaltungsrätin; sie zeichnet weiterhin einzeln. Neue Einzelprokura: Ida Wunderli, von Maur ZH, in Horgen.

6. August 1985

M. Steccanella, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber Marcel Steccanella, von Lavin, in Schmiten, Gemeinde Seewis im Prättigau. Videothek, Handel mit und Reparaturen von Fernseh- und Radioapparaten, Führung eines Kioskes, Einkaufszentrum Au, 7302 Landquart.

6. August 1985

Parfumerie Pénélope Chur AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 7. 1985. Zweck: Handel mit Parfümerie- und Kosmetikprodukten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alain Joseph, von Sainte-Croix, in Oberägeri. Domizil: Mühleplatz 3, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

6. August 1985

Alistar AG, in Brugg, alte Zürcherstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 7. 1985. Zweck: Verkauf und Verteilung von Masskonsumgütern, insbesondere von Lebensmitteln. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Limacher, von Entlebuch, in Hasle bei Burgdorf, Präsident, und Dr. Urs Mühlebach, von Tegerfelden, in Sempach; beide mit Unterschrift zu zweien.

6. August 1985

Wehrli AG, in Aarau, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 664). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Wehrli, Präsident; Unterschrift erloschen. Richard Wehrli, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, und Peter Wehrli, bisher Mitglied, nun als Verwaltungsratsvizepräsident, beide weiterhin zu zweien.

6. August 1985

Graho AG, in Oberentfelden, Cheminée- und Ofenbau usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2673). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Graber, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. René Hochstrasser, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrats einzeln.

6. August 1985

Goldwand-Betriebe AG, in Obersiggenthal, Dancing-Restaurant usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2294). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Armand Waldburger, von Bühler, in Baden.

6. August 1985

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1985, S. 2442). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Kohler, Prokurist, wohnt nun in Obersiggenthal.

6. August 1985

Ingenieurbüro Frey & Gnehm AG, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1984, S. 3462), mit Hauptsitz in Olten. Unterschrift zu zweien neu: Martin Frey, von Dulliken, in Olten, Verwaltungsratsmitglied.

6. August 1985

Taverne zum Zähringer Werner Courto, in Rheinfelden, Robertenstrasse 95, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Courto, von Delémont, in Rheinfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Annaliese Courto, von Delémont, in Rheinfelden. Geschäftsnatur: Restaurant.

6. August 1985

Emil Sonderegger AG, in Remetschwil, Metallbau usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 986). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Sonderegger, Präsident; Unterschrift erloschen.

6. August 1985

Selemat AG, in Kättigen, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3451). Gesellschaft durch Konkurs vom 20. 6. 1985 aufgelöst.

6. August 1985

Bill, in Buchs, heiztechnisches Büro usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3930). Über den Inhaber Kurt Bill wurde am 11. 7. 1985 der Konkurs eröffnet.

6. August 1985

Hans Widmer, in Aarau, Adelbändli 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Widmer, von Schafisheim, in Aarau. Geschäftsnatur: An- und Verkauf von Automobilen.

6. August 1985

Grit Steiger Papeterie vorm. Papeterie Küber Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

6. August 1985

Albert Buchmann, Intertrade, bisher in Oetwil an der Limmat (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1297). Sitz nun: Leibstadt, Schlossacker 269. Inhaber: Albert Buchmann, von Egg, nun in Leibstadt. Prokura André Besson erloschen. Geschäftsnatur: Handel mit Waren, vorwiegend EDV-Zubehör, sowie Übernahme von Vertretungen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung

Dura-Immobilien AG, in Amriswil (SHAB Nr. 167 vom 27. 7. 1985, S. 2811). Richtiges Domizil: Bahnhofstrasse 3a.

15. Juli 1985

Photo-Dienst Dinkel, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1954, S. 3152). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. August 1985

Photo-Dienst Dinkel, Inhaberin Sieglinde Tubazio, in Kreuzlingen. Firm inhaberin ist Sieglinde Tubazio-Merz, von Illighausen, in Tägerwilen. Dem Ehemann, Alessio Tubazio, italienischer Staatsangehöriger, in Tägerwilen, der die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt hat, ist Einzelprokura erteilt. Sie übernimmt Teilkonten der Vorgängerfirma Photo-Dienst Dinkel, in Kreuzlingen. Fotogeschäft. Löwenstrasse 8, 8280 Kreuzlingen.

6. August 1985

Raffeeisenkasse Dozwil & Umgebung, in Dozwil (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3125). Albert Germann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

6. August 1985

Bach-Garage, Harald Kittelmann, in Balterswil. Firm inhaberin ist Harald Kittelmann, von Kirchberg SG, in Balterswil. Einzelprokura ist erteilt an Marius Kittelmann, von Kirchberg SG, in Balterswil. Autoreparaturen. Hauptstrasse, 8362 Balterswil.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio d'Aquarossa

5 agosto 1985

Marini Marino, in Olivone. Titolare della ditta è Marino Marini, da Russo in Olivone. Scopo: esecuzione e installazione di impianti sanitari, riscaldamento, acquedotti, opere da lattoniere, commercio di articoli del ramo e di elettrodomestici. Recapito: 6718 Olivone.

Ufficio di Bellinzona

31 luglio 1985

Pangrazio Luigi, in Cadenaazzo. Titolare della ditta è Luigi Pangrazio, cittadino italiano in Cadenazzo. Esercizio: ristorante. Recapito: 6593 Cadenazzo.

6 agosto 1985

Cicci S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 14. 12. 1977, n. 293, p. 3992). L'amministratore unico è ora domiciliato in Bellinzona. Nuovo recapito: c/o Fidefinanz SA, via Torre 2.

6 agosto 1985

Edilcurtillo S.A., in Bellinzona, lavori edili e immobili (FUSC del 25. 11. 1974, n. 276, p. 3148).

Immobiliare Oxibella S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 10. 1. 1984, n. 7, p. 91).

Inotac S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 28. 7. 1975, n. 173, p. 2075).

Jonata S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 30. 7. 1984, n. 175, p. 2726).

Luana S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 7. 10. 1976, n. 235, p. 2839).

Nuovo recapito: c/o Fidefinanz SA, via Torre 2.

6 agosto 1985

Conedin consulenze edili e industriali S.A., in Bellinzona (FUSC del 7. 9. 1981, n. 206, p. 2849).

Daniela S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC dell'8. 2. 1977, n. 32, p. 418).

Fazia S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 23. 4. 1976, n. 94, p. 1106).

Naike S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 20. 10. 1975, n. 245, p. 2803).

Saila S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 20. 10. 1975, n. 245, p. 2803).

Samuela S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 24. 12. 1975, n. 301, p. 3427).

L'amministratore unico è ora domiciliato in Bellinzona. Nuovo recapito: c/o Fidefinanz SA, via Torre 2.

Ufficio di Lugano

6 agosto 1985

Maud Frizon Distribution S.A., in Lugano, prodotti di abbigliamento, ecc. (FUSC del 5. 2. 1985, n. 29, p. 451). Nuova ragione sociale: **Donshoes S.A.** Statuto modificato: 29. 7. 1985.

6 agosto 1985

Società Importazione Macchinari ed Automatismi S.I.M.A. Corporation S.A., in Lugano (FUSC del 6. 5. 1982, n. 103, p. 1450). Nuovo recapito: via Zurigo 35, c/o studio fiduciario e commerciale lic. rer. pol. Giuseppe Poggioni.

6 agosto 1985

Roman TV, in Bironico, via Cantonale. Titolare: Bruno Roman, da Giubiasco in Camorino. Scopo: servizio riparazioni e vendita di radio, TV.

6 agosto 1985

Dom Fresco S.A., in Lugano, gestione di negozi Usegio, ecc. (FUSC del 16. 4. 1984, n. 90, p. 1341). Ezio Marsiglia, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Wilma De Grossi nata Turchetti, da Gorduno in Lugano.

6 agosto 1985

Unifed Overseas Bank, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 15. 1. 1985, n. 11, p. 158), società anonima con sede principale a Ginevra. Nuovo recapito: riva Albertoli 1, Palazzo Gargantini.

6 agosto 1985

Sitam SA, in Lugano, via Pretorio 1, c/o Avv. Giovanni Boverat (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 8. 1985. Scopo: spedizioni e trasporti nazionali e internazionali terrestri, marittimi e aerei, attività di agenzia in questi settori, noleggio e compra-vendita di navi, containers. Organizzazione di servizi turistici. La rappresentanza e la consulenza commerciale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Giovanni Boverat, da Fiuggere e Besencon in Massagno.

6 agosto 1985

Inpharzam S.A., in Cadempino, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 2. 5. 1985, n. 100, p. 1691). Aumento di capitale da fr. 12 125 000 a fr. 16 125 000 mediante l'emissione di 4000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Statuto modificato: 5. 8. 1985. Il capitale sociale è ora di fr. 16 125 000, diviso in 16 125 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Ufficio di Mendrisio

6 agosto 1985

I.S. Inter Service S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 31. 7. 1985. Scopo: trasporti nazionali e internazionali, doganamenti, importazioni e esportazioni. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Franco Pagnani, da Torre in Massagno. Recapito: via Volta 5, 6830 Chiasso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 août 1985

Laiterie de la Clef-aux-Moines, à Savigny, société coopérative (FOSC du 21. 10. 1977, p. 3377). Nouvelle raison sociale: **Société de la laiterie de La Clef-aux-Moines**. Le comité comprend maintenant 5 membres au moins. Publications: FOSC. Statuts modifiés le 21 février 1984. Le président Albert Noverraz, le vice-président Philippe Favre et le secrétaire-caissier Marcel Moret, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Gabriel Moret, de Clarmont-sur-Morges, à Savigny, est président; Jacques-Louis Rouge, de Foré (Lavaux), à Savigny, est secrétaire; tous deux signent collectivement à deux. Nouvelle adresse sociale: La Métraude, chez le président Gabriel Moret.

Bureau de Lausanne

6 août 1985

P. Jenny, D. Martinelli et M. Andriamanantena, à Lausanne, avenue Georgette 4. Société en nom collectif commencée le 1er juin 1985. Associés avec signature collective à deux: Pierre Jenny, de Rechthalten, à Lausanne; Dorane Martinelli, de Payerne, à Lausanne, et Monique Andriamanantena, de Leysin, à Lausanne. Exploitation d'une pharmacie. Enseigne: Pharmacie du Thâtré.

6 août 1985

Restaurant Athénée S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 6. 1985, p. 2207). Françoise Eude n'est plus administratrice; sa signature, ainsi que celle de Christian Eude, est radiée. La présidente Micheline Décaillet reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

6 août 1985

S.I. Riverouse en liquidation, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2218). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 août 1985

S.I. La Chaudette S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2218). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 août 1985

Ferma S.A., au Mont-sur-Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 14. 2. 1962, p. 474). Yvonne Gaberell n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Micheline Hofstetter, de Montreux, à Paudex.

6 août 1985

Matériel expérimental scientifique Matex S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1983, p. 615). Joël-Yves Le Bigot n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 août 1985

Cadif, Mme M. Kraege, à Renens, commerce de vêtements et articles de diverse nature (FOSC du 14. 5. 1976, p. 1381). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 août 1985

Interfinanz Lausanne S.A., à Lausanne, administration de sociétés, gestion des fortunes, financement d'entreprises, opérations immobilières (FOSC du 29. 5. 1985, p. 2065). La société est d'office déclarée dissoute en application des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient: **Interfinanz Lausanne S.A. en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

6 août 1985

P.A. von Moos S.A., à Pully, opérations immobilières, commerciales ou industrielles à l'étranger (FOSC du 29. 5. 1985, p. 2065). La société est d'office déclarée dissoute en application des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient **P.A. von Moos S.A. en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

Bureau de Morges

6 août 1985

S.I. L'Abordage, à St-Sulpice, société anonyme, toutes opérations immobilières, etc. (FOSC du 21. 6. 1985, p. 2397). Nouveau but: achat, construction, transformation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières et vente en bloc ou en détail; exploitation d'un café-restaurant; souscription de tous emprunts hypothécaires ou chirographaires pour le compte de la société ou de tiers, toutes opérations commerciales ou financières; la société peut accorder des prêts à ses actionnaires et à des tiers, se porter caution d'emprunts souscrits par des actionnaires ou tiers, garantir ces emprunts par l'émission ou le nantissement de titres hypothécaires ou par la souscription de tout autre engagement financier. Reprise de biens: la société a acquis les immeubles, propriété de Mme Juliette Chevalley, à St-Sulpice VD, pour le prix de fr. 125 000, de 2433 et 400 m², comprenant également le mobilier d'exploitation. Les statuts ont été modifiés le 31 juillet 1985. Nouvelle adresse: Restaurant de l'Abordage, chez Claude Moulin.

6 août 1985

Tecnad S.A., à St-Sulpice, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 juillet 1985. But: exploitation et ventes d'appareils, plus particulièrement d'appareils électroacoustiques et de sonorisation, d'appareils de mesure et de matériel informatique ainsi que leur importation et exportation; obtention et cession de licences pour la fabrication et la vente de ces appareils. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jacques Sax, de Buttikon, à Prévèrges, président, et Christoph Eggel, de Naters, à Echandens, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: route cantonale 116.

Bureau de Nyon

5 août 1985

Laiterie d'Eysins, à Eysins, sauvegarder les intérêts professionnels de ses membres, société coopérative (FOSC du 2. 5. 1973, p. 1243). Le président Georges Rochat a démissionné; ses pouvoirs sont éteints, Jean Liechi, jusqu'ici secrétaire, devient président; il continue à signer collectivement à deux avec le nouveau secrétaire Georges Olivier, de et à Eysins.

5 août 1985

RPN Ginto Pierre-Yves Champion et Yves-Pierre Crot, à Nyon, promotion du Jura 9. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 5 août 1985. Associés avec signature collective à deux: Pierre-Yves Champion, de Gimel, à Nyon, et Yves-Pierre Crot, de Forêt (Lavaux), à Eysins. But: importation d'or brut en provenance d'Afrique.

5 août 1985

Anderson Consulting Services, à Nyon. Titulaire: Keith Anderson, de Grande-Bretagne, à Nyon. Conseiller dans le domaine de la gestion des comptabilités et informatique. Chemin d'Eysins 20.

Bureau d'Orbe

6 août 1985

Jean-P. Gaillard, à Ballaigues, laiterie, fromagerie, porcherie (FOSC du 10. 12. 1952, p. 3013). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 août 1985

Pierre Reymond, à Vallorbe, exploitation des cinémas Palace et du Casino (FOSC du 27. 10. 1954, p. 2753). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

6 août 1985

Pharmol S.A., à La Tour-de-Peilz, produits pharmaceutiques (FOSC du 25. 3. 1985, p. 1139). La signature du directeur Pietro Scano est radiée.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

6. August 1985

Roman Salzmann-Pfister, in Naters (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 669). Infolge Geschäftsübergabe ist diese Firma erloschen.

6. August 1985

Roman & Margrith Salzmann-Pfister, in Naters, Furkastrasse 19, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1985. Handel mit Uhren und Bijouterie. Gesellschafter: Roman Salzmann und Margrith Salzmann geborene Pfister, beide von und in Naters.

6. August 1985

Tea-Room Romantica, Alois Schwery, in Fiesch (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1984, S. 3789). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen.

6. August 1985

Tea-Room Romantica, Julia Schwery, in Fiesch. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Julia Schwery geborene Biffiger, von Bitsch, in Fiesch. Tea-Room.

Bureau de St-Maurice

6 août 1985

Maret et Karlen, à Bagnes. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 5. 1979. Associés: Simon Maret, de Bagnes, et Rudolf Karlen, de Töbel, les deux à Bagnes. Entreprise de couverture et ferblanterie. Verbiér.

6 août 1985

Bernard Pochon, à Evionnaz, menuiserie, charpenterie, agencements de cuisine (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2490). Radiation par suite de remise de commerce.

6 août 1985

Pochon Mce, à Evionnaz, café-restaurant (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2490). Radiation par suite de remise de commerce.

6 août 1985

Erzétain Saillon SA, à Saillon (FOSC du 23. 8. 1984, p. 3035). Radiation du président Auguste Erzer et de sa signature. Yvon Renggli, jusqu'ici secrétaire, est président. Nouveaux membres: Michel Ducrot, de Montagny-les-Monts, à Saxon, et Georges Bonvin, de Lens, à Marbella-Malaga (E); les trois ont la signature collective à deux.

6 août 1985

Câblages et exploitations forestières SA, à Bagnes (FOSC du 22. 6. 1966, p. 2030). Dissolution par acte du 26. 4. 1985. Nouvelle raison sociale: **Câblages et exploitations forestières SA en liquidation**. Radiation des administrateurs Marcel Gaillard, Roger Fournier, Francis Deslarzes, Louis Deslarzes, Ernest Carron et Maurice Baillard et de leurs signatures. Xavier Vaudan, jusqu'ici secrétaire, est l'unique liquidateur et signe individuellement.

6 août 1985

Technobureau SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 6. 1985. But: établissement de projets et réalisation de systèmes d'organisation pour bureaux, magasins et locaux commerciaux de tout genre. Capital, entièrement versé: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique, signant individuellement: Silvano Panini, de Russo, à Rivera.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 août 1985

R. Vauthier, à Boudry, exploitation d'un atelier de menuiserie-ébénisterie (FOSC du 5. 11. 1979, no 259, p. 3494). Nouvelle adresse de la maison: chemin de la Baconnière 41a. Le titulaire est actuellement domicilié à Boudry.

6 août 1985

Gessler et Cie S.A., à Colombier, exploitation d'une imprimerie et d'une maison d'édition (FOSC du 12. 5. 1982, no 108, p. 1538). Nouvel administrateur avec signature collective à deux, Denys Kissling, de Carouge GE; à Neuchâtel.

6 août 1985

TVP Télé-Vidéo Production S.A., à Cortaillod (FOSC du 5. 10. 1984, no 233, p. 3555). Josette Chapuis, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Léclot, de et à Orvin, est secrétaire, avec signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 août 1985

Favre et Cie, succ. de Georges Favre, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'outils et de fournitures d'horlogerie en gros, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 2. 1965, no 40). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau du Locle

6 août 1985

Mme Jordan, au Locle, exploitation d'un commerce de tabacs et cigares, etc. (FOSC du 20. 7. 1964, no 165, p. 2235). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 août 1985

J.-P. Von Arx, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Von Arx, de Stüsslingen, au Locle. Jouets, souvenirs, tabacs et journaux à l'enseigne «Au Signal». Adresse: rue Marie-Anne Calame 16.

6 août 1985

W. Scheurer, au Locle, tapissier-décorateur et ameublements (FOSC du 9. 12. 1970, no 288, p. 2805). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

6 août 1985

Pharma Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, commercialisation, importation, exportation et conditionnement de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 22. 5. 1985, no 116, p. 1979). Jean-Pierre Schwarz, jusqu'ici administrateur unique, devient président, et Georges Berthoud, de Fleurière et Neuchâtel, à Auvernier, est administrateur-secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Les directeurs: Franz Jacobs et Pascal Pillonel signent dorénavant collectivement à deux; mais pas entre eux.

6 août 1985

René Tanner, précédemment à Saint-Blaise, commerce et réparation d'articles ménagers (FOSC du 15. 10. 1984, no 241, p. 3655). Le siège de la maison a été transféré à Neuchâtel, rue Fontaine-André 1.

6 août 1985

United Human Foundation S.A., à Neuchâtel, rassemblement de gens de toutes opinions politiques, croyances religieuses, etc. (FOSC du 20. 5. 1985, no 114, p. 1939). Capital de fr. 50 000 porté à fr. 150 000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000, privilégiées quant à la distribution du dividende; 100 actions de fr. 100, 50 actions de fr. 200 et 20 actions de fr. 500, toutes nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, privilégiées quant à la distribution du dividende, 160 actions de fr. 100, 70 actions de fr. 200, 30 actions de fr. 500 et 1 action de fr. 5000, toutes nominatives. Adjunction au but: elle promouvait la recherche scientifique alternative et orientée vers l'avenir. Statuts modifiés en conséquence le 29. 7. 1985. La signature de Claude-André Horisberger, administrateur démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Heinz Brüttsch, de Buch SH, à Muri AG.

Genève - Genf - Ginevra

5 août 1985

Joséphine, Mme J. Andres-Cordoba, à Genève, rue de Hesse 4. Chef de la maison: Josef Andres née Cordoba, de et à Meyrin. Commerce de vêtements prêt-à-porter, principalement de robes de maricés, d'accessoires et d'articles de lingerie s'y rapportant.

5 août 1985

«Garage du Boulevard», Lucien Berthelier, à Genève (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 août 1985

Karl M. Bischof, à Genève, conseils et direction de projets dans le domaine de l'industrie, etc. (FOSC du 8. 2. 1984, p. 464). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

5 août 1985

Yu Shao Hwang et Pou Chun Vong, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 4. 9. 1979, p. 2841). Objet actuel: affermage du café-restaurant à l'enseigne «Auberge des Trois Bonheurs», rue Crespin 14. Nouvelle adresse: route de Frontenex 49, chez Pou Chun Vong.

5 août 1985

Nirvana, M. et Mme Johnston, à Genève, fabrication, représentation et commerce de vêtements, etc., société en nom collectif (FOSC du 3. 4. 1985, p. 1299). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

5 août 1985

Anita Smaga, à Genève, représentation de couturiers-fourreurs, etc. (FOSC du 22. 11. 1963, p. 3326). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Cologne.

5 août 1985

Josef von Rotz & Cie, à Onex, études, représentation, fabrication et commerce d'appareils électroniques, etc., société en commandite (FOSC du 29. 9. 1978, p. 3009). Par suite du transfert de son siège à Founex, la société a été inscrite au registre du commerce de Nyon (FOSC du 30. 7. 1985, p. 2922). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

5 août 1985

Rose Héliène Zufferey, à Genève, détective privé (FOSC du 14. 6. 1985, p. 2303). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 août 1985

Arilys SA, en liquidation, à Genève, prise de participations (FOSC du 10. 12. 1984, p. 4397). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 août 1985

SI Domaine des Pins D, à Carouge, société anonyme (FOSC du 1. 8. 1985, p. 2955). Nouveau siège: Genève, rue Rousseau 30, chez Rousseau-Immobilier SA. Statuts modifiés le 27. 7. 1985. Germaine Stoll n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. William Meier, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique, avec signature individuelle.

5 août 1985

Eliagest SA, à Genève, conseiller pour le développement des sociétés (FOSC du 19. 2. 1985, p. 653). Nouvelle raison sociale: **Eliagest Career Counseling SA**. Statuts modifiés le 26. 7. 1985. Administration: Jean-Michel Daguene, directeur, nommé en outre président; Henri Verrey et Marc Maret, de Bagnes, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: boulevard James-Fazy 13.

5 août 1985

FMA Filmasters SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 27. 12. 1983, p. 4411). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 août 1985

A.C. Goode & Co, Melbourne, succursale de Genève, à Genève, vente et courtage de papiers-valeur (FOSC du 30. 5. 1983, p. 1843). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 août 1985

Hill Price Davison SA, à Genève, commerce et toutes activités dans le domaine de l'électronique (FOSC du 17. 3. 1981, p. 835). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Hill Price Davison SA, en liquidation**. Liquidatrice: **Talisman Services SARL**, Genève, à Genève. Paul Eric Fonjallaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 26, chez **Talisman Services SARL**, Genève.

5 août 1985

Lyve SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 4. 8. 1983, p. 2719). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 août 1985

Société anonyme de Participations Pierre-Claude, en liquidation, à Genève (FOSC du 25. 5. 1984, p. 1907). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 août 1985

Banque diamantaire anversoise (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 18. 7. 1984, p. 2587). Paul Meeus n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucianus Dorny, de Belgique, à Anvers, est membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

5 août 1985

Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 4. 1985, p. 1652). Signature collective à deux a été conférée à Mazhar Adjan El-Hadid, de Syrie, à Chêne-Bougeries, directeur.

5 août 1985

C. Dumont SA, à Genève, fourniture et outillage pour l'industrie mécanique, etc. (FOSC du 5. 6. 1978, p. 1767). La procuration de Michel Guisan et Henriette Puz est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Colette Colli, de France, à Genève.

5 août 1985

Forbétion-Betonbohr SA, à Plan-les-Ouates, forage et sciage de béton, etc. (FOSC du 21. 6. 1985, p. 2398). Mary Pittet, de Pampigny, à Plan-les-Ouates, est membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Guy Pittet est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates.

5 août 1985

Société Nominee, à Genève, toutes valeurs mobilières et exercer en qualité de titulaire nominatif tous droits afférents à ces valeurs, etc., société anonyme (FOSC du 17. 7. 1985, p. 2755). Walter Kleiner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Luthy, de Holziken, à Horgen; Alois Wiprachter, de Hergiswil bei Willisau, à Zurich, et Rudolf Frey, de Densbüren, à Horgen, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1985

Participante SA, à Genève, toutes participations, etc. (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3541). Angel Anadon Aral (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Augusto Testor Permyer, d'Espagne, à Barcelone, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1985

Phs Van Ommeren (Genève) SA, à Genève, rendre des services en matière de courtage et de représentation, etc. (FOSC du 4. 4. 1985, p. 1316). Claude Roth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Feierabend, d'Engelberg, à Bâle, est administrateur unique, avec signature individuelle.

5 août 1985

Prospective Engineering Gestion (PEG), à Genève, toutes études techniques, etc., société anonyme (FOSC du 19. 6. 1985, p. 2370). Hilaire Ambrogi n'est plus administrateur. Jean-Paul Stoffels, directeur général, maintenant domicilié à Cologne, est nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

5 août 1985

Sagma SA, à Genève, commerce de machines et moules servant à la fabrication de chaussures, etc. (FOSC du 4. 11. 1983, p. 3806). Serge Augsburger n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Franco Lepri sont radiés. Charles Poncet, de Genève, à Vandœuvre, est administrateur unique, avec signature individuelle.

5 août 1985

SME Société de Management et de Engineering SA, à Genève (FOSC du 11. 7. 1985, p. 2672). Ado Malevez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 août 1985

Sogex SA en liquidation, à Genève, représentation à l'étranger de toutes maisons de commerce, etc. (FOSC du 15. 6. 1976, p. 1596). Claude Greder (décédé) n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Gaston Delacrétaiz, d'Yverne, à Genève, est liquidateur, avec signature individuelle.

5 août 1985

TWT Inc, à Genève, opérations de transfert de technologie et exploitation de brevets d'invention, etc. (FOSC du 1. 3. 1985, p. 804). La société exploite à l'adresse de son siège une galerie d'œuvres d'art et d'objets de décoration à l'enseigne «Artepox».

5 août 1985

Omni-Expo SA, à Vevey, organisation d'expositions (FOSC du 12. 4. 1985, p. 1389). Le capital de fr. 50 000, maintenant entièrement libéré, a été porté à fr. 250 000 par l'émission de 190 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 240 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Nouveaux statuts du 29. 7. 1985. Administration: Henri Aeby, nommé président; Bernard Chevassut, de France, à Annemasse (F), secrétaire, et Kurt Aeby, de Chevillies, à Thônex. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

5 août 1985

Règle du Centre SA, à Genève (FOSC du 11. 8. 1983, p. 2802). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par incorporation de réserves à concurrence de fr. 500 000 et émission de 500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 31. 7. 1985.

5 août 1985

Oilgrain SA, à Genève, place Longemalle 19, chez Jean-Charles Sommer, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 7. 1985. But: commerce de céréales, de produits oléagineux et agricoles, ainsi que de matières premières; commerce, importation, exportation de tous produits manufacturés et industriels. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Comte, de Bernex, à Plan-les-Ouates, administrateur unique, avec signature individuelle.

5 août 1985

S.D.B. Software Data Base SA, à Genève, place Longemalle 19, chez Jean-Charles Roguet, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 7. 1985. But: gestion et commercialisation de logiciels d'application, mandats d'étude, conseils dans le secteur de l'informatique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Johann Richard Graf, de et à Vallorbe, président, et Daniel Tailens, de Lausanne, à Pully, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

6 août 1985

Canadian Imperial Bank of Commerce (Suisse) SA [Canadian Imperial Bank of Commerce (Schweiz) AG] [Canadian Imperial Bank of Commerce (Switzerland) Ltd], à Genève, cours de Rive 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 8. 1985. But: exploitation d'une banque. Capital: fr. 20 000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au minimum: Max Anthony MacIntyre, du Canada, à Londres (GB), président; Hans Ulrich Vetsch, de Grabs, à Zurich, vice-président; Gilles Colomb, de Genève, à Chêne-Bougeries; Fred G. Gyax, de Seeburg, à Zollikon, et Alvin L. Flood, du Canada, à Toronto (Canada); lesquels signent collectivement à deux; toutefois, Max Anthony MacIntyre et Alvin L. Flood ne signent qu'avec une personne autorisée et résidant en Suisse.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

6 août 1985

Jean-Pierre Broquet SA, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1985, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but les travaux d'installations sanitaires et en chauffage, le tubage de cheminées; elle peut acquérir des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Par contrat du 11 juillet 1985, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle: «Jean-Pierre Broquet», à Delémont, accusant un actif de fr. 315 073.10 et un passif de fr. 69 948.40, soit un actif net de fr. 245 124.70. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 sont imputés sur le capital social. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Broquet, de Movelier, à Delémont, est président; Fabienne Broquet-Veya, de Movelier, à Delémont, est membre. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: rue des Mûriers 3.

6 août 1985

Service cuisines professionnelles Gilbert Hoffmeyer, à Bassecourt (FOSC du 28. 10. 1983, no 252, p. 3718). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Neuchâtel (FOSC du 2. 8. 1985, no 177, p. 2971).

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommation – Diffida

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 00-076.085-04 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldos von Fr. 12 276.45.

Der unbekannte Besitzer dieses Namensparhefts wird aufgefordert, dieses bis Ende Februar 1986 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1399¹)

6301 Zug, den 13. August 1985

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. K. Weber

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore di 33 azioni al portatore di nominali fr. 1000.— cadauna della ditta Antonio Trevisan SA con sede in Bellinzona, numerate da 18 a 50, già in possesso dei signori Luigi Zanini e Giuseppe Franzato a voler produrre detti titoli alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 15 febbraio 1986, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1266¹)

6500 Bellinzona, il 19 luglio 1985

Il pretore:
Avv. Dott. Carlo Postizzi

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 20 000.—, iscritta a registro fondiario il 23 settembre 1963 (dg. 2219), gravante in 1° rango il mappale RFD 953 del comune di Giubiasco di proprietà in ragione di 1/3 ciascuna dei signori Valenti Marco, Bellinzona, Cesalli Giovanna, Camorino e Rita Haemmerli, Genolier VD, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 6 agosto 1986 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1334²)

6500 Bellinzona, il 29 luglio 1985

Il pretore:
Avv. Dott. Carlo Postizzi

Kraftloserklärung Annulation – Annullamento

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 12. August 1985 wird folgender Schuldbrief per 10. August 1985 kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief lautend auf Walter Steffen, 1900, alt Maschinist, Einswilstrasse 9B, 4950 Huttwil, errichtet im 3. Rang am 10. Februar 1948, Beleg II/2242, über Fr. 3000.— auf den Grundstücken Nrn. 269 und 747 von Huttwil. (1401)

3456 Trachselwald, den 12. August 1985

Der Gerichtspräsident:
H. R. Schenk

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Thermica AG in Liq., Dietikon ZH

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 6. August 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Eventuelle Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich zu melden beim Liquidator: Ernst Fischer, Rosshäuserstrasse 18, 3020 Bern.

3020 Bern, den 8. August 1985

Der Liquidator

Pitsch Immobilien AG in Liq., Davos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Pitsch Immobilien AG, Davos, vom 30. Juli 1985, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei den Liquidatoren, Georg Pitsch und Bernhard Müller, Talstrasse 37, 7270 Davos Platz, anzumelden. (A 2087¹)

7270 Davos Platz, den 9. August 1985

Die Liquidatoren

Soprutex A.G. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der Soprutex A.G. in Liquidation, c/o Dr. S. de Capitani, Limmatquai 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A 2091¹)

8001 Zürich, den 15. Juli 1985

Soprutex A.G. in Liq.
Der Liquidator:
Dr. S. de Capitani

Yotar A.G. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der Yotar A.G. in Liquidation, c/o Dr. S. de Capitani, Limmatquai 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A 2090¹)

8001 Zürich, den 15. Juli 1985

Yotar A.G. in Liq.
Der Liquidator:
Dr. S. de Capitani

Maristar AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Juni 1985 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Hans Walbel, Sonnenrain 60, 8700 Küsnacht, anzumelden. (A 2094¹)

8008 Zürich, den 16. August 1985

Der Liquidator

Immpart S.A., Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 12 décembre 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication, en mains du liquidateur, M. Gérard Ody, c/o Gestoval Société Fiduciaire, route des Acacias 48, à Carouge. (A 2093¹)

1227 Carouge, le 13 août 1985

Le liquidateur

Cogitas S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de Fidaudit S.A., rue du Conseil-Général 20, 1205 Genève. (A 2092¹)

1205 Genève, le 16 août 1985

La liquidatrice:
Fidaudit S.A.

Vacances Neige SA No 32 en liquidation, Sierre

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1984, la société Vacances Neige SA No 32 a prononcé sa dissolution et sa liquidation. Les créanciers éventuels peuvent consigner leurs créances jusqu'au 31 décembre 1985 auprès de la liquidatrice, à l'adresse suivante: Mme Jeanine Bertona, c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avenue Max-Huber 10, Sierre. (A 2061¹)

3960 Sierre, le 31 juillet 1985

La liquidatrice

Öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über Kövy Lajos Arpad, 1922, von und in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 6. Februar 1985, liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 17. September 1985

(A 2089)

5400 Baden, den 13. August 1985

Bezirksgericht Baden

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamt- arbeitsvertrages für das Schreinerergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende Bestimmungen ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 15. März 1985 für das Schreinerergewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 6 Arbeitszeit

¹ Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt:

	Anzahl Stunden		
	1985	1986	1987
a. für die Betriebe, die gemäss Arbeitsgesetz als industrielle Betriebe gelten	44	43½	43
b. für die übrigen Betriebe:			
– in den Lohnzonen I und II, im Kanton Tessin sowie in Gemeinden mit über 10 000 Einwohnern	44	43½	43
– in den Lohnzonen III und IV	45	44½	44
– in den Lohnzonen V und VI	46	45	44

³ Die bei auswärtiger Arbeit notwendige Reisezeit ab und zum Wohnort des Arbeitnehmers gilt in dem Umfange als Arbeitszeit, als sie die Fahrzeit zwischen Wohnort und Werkstatt übersteigt. Als Fahrzeit zwischen Wohnort und Werkstatt wird pro Fahrt höchstens eine halbe Stunde angerechnet.

⁴ Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, die Arbeitszeit genau einzuhalten. Für unentschuldigte und vom Arbeitgeber nicht bewilligte Absenzen verliert der Arbeitnehmer den Lohnanspruch und schuldet dem Arbeitgeber pro Tag Arbeitsversäumnis eine Entschädigung von 2 Prozent des normalen Monatslohnes. Der Arbeitgeber hat eine entsprechende Forderung dem Arbeitnehmer anzumelden und bei der nächsten Lohnzahlung in Anrechnung zu bringen.

⁵ Der Arbeitgeber ist berechtigt, vor Feiertagen ausfallende Arbeitszeit vor- oder nachholen zu lassen. Bietet der Arbeitgeber keine Gelegenheit zum Vor- oder Nachholen, ist die ausfallende Arbeitszeit zu entschädigen.

Art. 7 Fünftagewoche

Die normale wöchentliche Arbeitszeit ist auf Montag bis Freitag zu verteilen.

Art. 8 Überstundenarbeit

¹ Als Überstundenarbeit gilt die in Überschreitung der normalen wöchentlichen Arbeitszeit (Art. 6) geleistete Mehrarbeit.

⁵ Bezieht der Arbeitnehmer Monatslohn, berechnet sich der Stundenlohn wie folgt:

43 Stunden pro Woche entsprechen	187 Stunden pro Monat
43½ Stunden pro Woche entsprechen	189 Stunden pro Monat
44 Stunden pro Woche entsprechen	191 Stunden pro Monat
44½ Stunden pro Woche entsprechen	193 Stunden pro Monat
45 Stunden pro Woche entsprechen	195 Stunden pro Monat
46 Stunden pro Woche entsprechen	200 Stunden pro Monat

Art. 9 Nacht- und Sonntagsarbeit

¹ Für Nachtarbeit hat der Arbeitgeber zum Normallohn einen Zuschlag von
a. 50 Prozent zu bezahlen, sofern die Nachtarbeit bis 22 Uhr,
b. 100 Prozent, sofern diese nach 22 Uhr beendet wird.

² Sonntagsarbeit ist mit einem Zuschlag von 100 Prozent zu entschädigen.

Art. 10 Lohnerhöhung

¹ Jeder Arbeitnehmer hat ... Anspruch auf folgende Erhöhung seines effektiven Lohnes:

Lohnzonen	Berufsarbeiter	Hilfsarbeiter
I–III	50 Rp. pro Stunde	45 Rp. pro Stunde
IV–VI	45 Rp. pro Stunde	40 Rp. pro Stunde

^{1bis} Zur Abgeltung der Arbeitszeitverkürzung erhalten die Berufsarbeiter ab 1. Januar 1986 und ab 1. Januar 1987 eine Lohnerhöhung von je 20 Rappen pro Stunde, die Hilfsarbeiter eine solche von 15 Rappen pro Stunde.

² Die im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmer haben auf eine der Erhöhung des Stundenlohnes entsprechende Lohnanpassung Anspruch. Der Monatslohn entspricht dem 4/5fachen Wochenlohn.

³ Diese Lohnerhöhung setzt Vollleistungsfähigkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Lohnerhöhung vereinbart werden. Diese Vereinbarung muss schriftlich erfolgen.

⁴ Als Berufsarbeiter gelten die Arbeitnehmer, die eine Berufslehre abgeschlossen haben und den erlernten Beruf ausüben.

Art. 11 13. Monatslohn

¹ Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer im Dezember zusätzlich einen vollen Monatslohn auszurichten.

² Als Monatslohn gilt der vereinbarte Monatslohn bzw. der vereinbarte Stundenlohn mal die Normalarbeitszeit pro Monat gemäss Artikel 8 Absatz 5.

^{2bis} Der 13. Monatslohn ist gegenüber der Unfallversicherung, der Krankenversicherung und der Arbeitslosenversicherung zu deklarieren, d. h. zum Normallohn sind 8,3 Prozent hinzuzuzählen.

³ Wird das Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres begonnen oder ordnungsgemäss beendet, so besteht Anspruch pro rata temporis.

⁴ Hat das Arbeitsverhältnis nicht mindestens drei Monate gedauert, besteht kein Pro-rata-Anspruch. Eine bereits erfolgte Zahlung stellt in diesem Fall Lohnvorschuss dar.

⁵ Wird der Arbeitnehmer während eines Kalenderjahres insgesamt um mehr als einen Monat an der Arbeitsleistung verhindert – obligatorischer Militärdienst bis zu 4 Wochen wird nicht berücksichtigt –, so wird der 13. Monatslohn für jeden vollen Monat der Verhinderung um einen Zwölftel gekürzt. Bezieht der Arbeitnehmer im Einverständnis des Arbeitgebers unbezahlten Urlaub, so wird der 13. Monatslohn anteilmässig gekürzt.

Art. 12 Betriebsdurchschnittslohn

¹ Der Arbeitgeber ist verpflichtet, ... im Betriebsdurchschnitt wenigstens die nachstehend aufgeführten Löhne zu bezahlen:

	Berufs- arbeiter Fr.	Hilfs- arbeiter Fr.	Zone
Kanton Zürich			
Zürich, Zollikon	17.60	15.60	I
Adliswil, Birmensdorf, Dietikon, Dietlikon, Dübendorf, Erlenbach, Fällanden, Herrliberg, Illnau, Kilchberg, Kloten, Küsnacht, Langnau a. A., Lindau, Meilen, Oberengstringen, Opfikon, Regensdorf, Rümlang, Rüschlikon, Schlieren, Schwerzenbach, Thalwil, Uitikon, Unterengstringen, Urdorf, Uster, Volketswil, Wallisellen, Wangen, Winterthur, Zumikon	17.10	15.15	II

	Berufs- arbeiter Fr.	Hilfs- arbeiter Fr.	Zone
Bezirk Affoltern sowie die Gemeinden Bachenbülach, Bassersdorf, Brütten, Bülach, Elsau, Gossau, Greifensee, Hettlingen, Hinwil, Hochfelden, Horgen, Hori, Männedorf, Maur, Neftenbach, Niederglatt, Oberglatt, Oberrieden, Pfaffikon, Pfungen, Richterswil, Rüti, Seuzach, Stäfa, Uetikon, Wädenswil, Wetzikon, Wiesendangen, Winkel, Zell	16.80	14.90	III
Übrige Gemeinden	16.50	14.60	IV

Kanton Bern

Amt Aarberg			
Aarberg, Kappelen, Lyss	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Aarwangen	16.30	14.45	V
----------------------	-------	-------	---

Amt Bern				
Bern, Bolligen, Bremgarten b. Bern	Anschläger			
Köniz, Muri, Wohlen b. Bern, Zollikofen	16.40	17.10	15.15	II
Übrige Gemeinden	15.80	16.50	14.60	IV

Amt Biel	16.80	14.90	III
-----------------	-------	-------	-----

Amt Büren			
Büren a. d. A., Busswil, Diessbach b. Büren, Lengnau, Meisberg, Oberwil, Pieterlen	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Burgdorf	16.30	14.45	V
---------------------	-------	-------	---

Amt Erlach	16.30	14.45	V
-------------------	-------	-------	---

Amt Fraubrunnen	16.30	14.45	V
------------------------	-------	-------	---

Amt Frutigen			
Adelboden, Aeschi, Frutigen, Krattigen	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Interlaken			
Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Oberried, Schwanden	16.10	14.25	VI
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Konolfingen			
Münsingen, Rubigen, Worb	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Laufen	16.50	14.60	IV
-------------------	-------	-------	----

Amt Laupen	16.30	14.45	V
-------------------	-------	-------	---

Amt Nidau			
Brügg, Ipsach, Nidau, Orpund, Port	16.80	14.90	III
Aegerten, Bellmund, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen, Sutz-Lattrigen, Tüscherz, Worben	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Niedersimmental			
Spiez, Wimmis	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Oberhasli	16.10	14.25	VI
----------------------	-------	-------	----

Amt Obersimmental			
Lenk, Zweisimmen	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Saanen			
Saanen	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Schwarzenburg	16.30	14.45	V
--------------------------	-------	-------	---

Amt Seftigen			
Belp, Kehrsatz, Uttigen	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Signau			
Langnau i. E.	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Thun			
Hilterfingen, Oberhofen, Sigriswil, Steffisburg, Thun	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V

Amt Trachselwald			
Huttwil, Lützelflüh, Sumiswald	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Amt Wangen	16.30	14.45	V
-------------------	-------	-------	---

Kanton Luzern

Luzern, Emmen, Ebikon, Horw, Kriens, Littau, Meggen	16.80	14.90	III
Adligenswil, Buchrain, Hochdorf, Malters, Reiden, Root, Rothenburg, Ruswil, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau, Wolhusen	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Kanton Uri

Altdorf, Attinghausen, Bürglen, Erstfeld, Flüelen, Schattdorf, Seedorf	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI

Kanton Schwyz

Ganzer Kanton	16.30	14.45	V
---------------	-------	-------	---

Kanton Obwalden

Ganzer Kanton	16.10	14.25	VI
---------------	-------	-------	----

Kanton Nidwalden

Ganzer Kanton	16.10	14.25	VI
---------------	-------	-------	----

	Berufs- arbeiter Fr.	Hilfs- arbeiter Fr.	Zone
Kanton Glarus			
Ganzer Kanton	16.10	14.25	VI
Kanton Zug			
Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil, Zug	16.80	14.90	III
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V
Kanton Solothurn			
Bezirke Balsthal-Gäu, Gösgen, Kriegstetten, Lebern, Olten, Solothurn sowie die Gemeinden Balsthal, Dornach und Rodersdorf	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V
Kanton Basel-Land			
Bezirk Arlesheim sowie die Gemeinden Augst, Böcken, Frenkendorf, Föllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach	16.80	14.90	III
Übrige Gemeinden	16.50	14.60	IV
Kanton Schaffhausen			
Ganzer Kanton	16.50	14.60	IV
Kanton Appenzell A.Rh.			
Herisau, Teufen, Waldstatt	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI
Kanton Appenzell I.Rh.			
Ganzer Kanton	16.10	14.25	VI
Kanton St. Gallen			
St. Gallen	16.80	14.90	III
Flawil, Gaiserswald, Goldach, Gossau, Jona, Oberuzwil, Rapperswil, Rorschach, Rorschacher- berg, Uzwil, Wil, Zuzwil	16.50	14.60	IV
Bezirke Gossau (übrige Gemeinden), Gaster, Oberrheintal, Sargans, See (übrige Gemeinden), Unterrheintal, Werdenberg und Wil (übrige Gemeinden) sowie die Gemeinden Bütschwil, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg, Mörschwil, Wattwil und Wittenbach	16.30	14.45	V
Übrige Gemeinden	16.10	14.25	VI
Kanton Graubünden			
Kreise Alvaschein, Belfort, Bergün, Chur, Churwalden, Davos, Domleschg, Fünf Dörfer, Jenaz, Ilanz, Klosters, Küblis, Luzein, Maienfeld, Oberengadin, Oberhalbstein, Rhätzens, Rheinwald, Schams, Schiers, S-chanf,gg, Seewis, Trins	16.30	14.45	V
Übrige Kreise	16.10	14.25	VI
Kanton Aargau			
Ganzer Kanton	16.80	14.90	III
Kanton Thurgau			
Aadorf, Amriswil, Arbon, Bischofszell, Bottighofen, Bürglen, Diessenhofen, Ermatingen, Eschlikon, Frauenfeld, Horn, Islikon, Kreuzlingen, Märstetten, Münchwil, Neukirch-Egnach, Oberhofen, Rickenbach, Romanshorn, Salmsach, Sirmach, Steckborn, Sommeri, Sulgen, Tägerwilten, Wangi, Weinfelden	16.50	14.60	IV
Übrige Gemeinden	16.30	14.45	V
Kanton Tessin			
Ganzer Kanton	16.50	14.60	IV

^{1bis} Ab 1987 sind die Ortschaften der Lohnzone VI der Lohnzone V zugeteilt.

² Bei der Berechnung der Betriebsdurchschnittslöhne fallen Jugendliche bis zum vollendeten 19. Altersjahr, Volontäre sowie nicht voll leistungsfähige Arbeitnehmer ausser Betracht. Ein Betriebsdurchschnittslohn ist das Mittel aus mindestens zwei individuellen Löhnen.

Art. 14 Lohnzahlungsfristen und -termine

¹ Die Lohnzahlung hat 14tägig, halbmönatlich oder monatlich zu erfolgen.

Art. 15 Lohnrückbehalt

¹ Es darf im gesamten nicht mehr als der Lohn für eine Arbeitswoche zurückbehalten werden.

Art. 18 Lohn bei Krankheit

¹ Zur Ablösung der Lohnzahlungspflicht bei Krankheit hat der Arbeitgeber den Arbeitnehmer für ein Krankengeld gemäss Absatz 2 zu versichern. Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer an die Prämien dieser Krankentaggeldversicherung 3,5 Prozent des Bruttolohnes zu bezahlen und hat sich periodisch zu vergewissern, dass der Arbeitnehmer in der vorgeschriebenen Weise versichert ist.

² Das Krankengeld muss, bei einer Wartezeit von höchstens 2 Tagen, mindestens 80 Prozent des Lohnausfalls inklusive 13. Monatslohn decken. Die Krankenversicherung muss eine Genussberechtigungszeit von 720 Tagen innert 900 aufeinanderfolgenden Tagen, bei Erkrankung an Tuberkulose eine solche von 1800 Tagen innert 7 aufeinanderfolgenden Jahren vorsehen.

³ Arbeitnehmer im AHV-Alter, die während mehr als 180 Tagen ununterbrochen krank sind, haben nur während 180 Tagen Anspruch auf die volle Leistung. Bis zur Erschöpfung der Genussberechtigung ist ein Taggeld von wenigstens 2 Franken auszurichten.

^{3bis} Arbeitnehmer, die für die in Absatz 2 festgelegten Leistungen bei einer anerkannten Krankenkasse nicht oder nur unter Vorbehalt versichert werden können, haben bei Krankheit Anspruch auf Leistungen gemäss Art. 324a OR.

⁴ Die Arbeitnehmer, die nicht kollektiv versichert sind, haben sich einzeln für ein Krankentaggeld mit Leistungen gemäss Absatz 2 zu versichern. Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer an die Prämien dieser Krankentaggeldversicherung 3,5 Prozent des Bruttolohnes zu bezahlen und hat sich periodisch zu vergewissern, dass der Arbeitnehmer in der vorgeschriebenen Weise versichert ist.

⁵ Dauert die Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall länger als drei Tage, so hat der Arbeitnehmer unaufgefordert ein ärztliches Zeugnis einzureichen.

Art. 20 Lohn bei Militärdienst

¹ Leistet der Arbeitnehmer obligatorischen schweizerischen Militärdienst oder Zivildienst, hat er für diese Zeit Anspruch auf folgende Entschädigungen in Prozenten des Lohnausfalls:

	Ledige ohne Unterstützungs- pflicht	Ledige mit Unterstützungs- pflicht sowie Verheiratete
a. während der Rekrutenschule als Rekrut	50 Prozent	80 Prozent
b. während Kaderschulen und Abberufenen	50 Prozent	80 Prozent
c. während anderer Militärdienstleistungen bis zu 4 Wochen innert eines Kalenderjahres	80 Prozent	100 Prozent

² Die Entschädigungen der Erwerbsersatzordnung fallen dem Arbeitgeber zu, soweit diese die vorstehend festgesetzten Ansätze nicht übersteigen.

³ Der Berechnung des Lohnausfalls werden die normale Arbeitszeit gemäss Artikel 6 des Gesamtarbeitsvertrages und der vereinbarte normale Stunden- bzw. Monatslohn zugrunde gelegt bis zum Maximum des bei der Suva versicherten Lohnes.

Art. 21 Lohn bei anderen Absenzen

¹ Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung folgender Absenzen:

a. bei Heirat des Arbeitnehmers	1 Tag
b. bei Geburt eines Kindes des Arbeitnehmers	1 Tag
c. bei Tod des Ehegatten, eines Kindes des Arbeitnehmers, der Eltern, der Schwiegereltern oder von Geschwistern, – sofern sie mit dem Arbeitnehmer in Hausgemeinschaft gelebt haben – andernfalls	3 Tage 2 Tage
d. bei Tod von Grosseltern	1 Tag
e. bei Teilnahme an militärischer Ausrüstungsinspektion	½ Tag

^{1bis} Auf die Entschädigung gemäss Artikel 1 besteht nur Anspruch, sofern die Absenzen unumgänglich sind und effektiv bezogen werden und damit ein Lohnausfall verbunden ist.

⁴ Massgebend für die Berechnung der Absenzentschädigung sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden sowie der normale Stundenlohn.

Art. 22 Auslagen für Verpflegung und Unterkunft

¹ Bei Arbeit an auswärtigen Arbeitsorten hat der Arbeitnehmer Anspruch auf folgende Pauschalentschädigungen:

	Fr.
Morgenessen	5.50
Mittagessen	12.—
Nachessen	12.—
Übernachten	40.—
Tagespauschale	69.50

² Hat der Arbeitnehmer an besonders teuren Orten zu arbeiten, sollen angemessene Vergütungen vereinbart werden.

³ Kommt der Arbeitgeber für Verpflegung und Unterkunft direkt auf, so besteht kein Anspruch auf die Entschädigung gemäss Absatz 1 und 2.

Art. 23 Reiseauslagen

¹ Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer die wegen der auswärtigen Arbeit entstehenden Reiseauslagen zu ersetzen.

² Benutzt der Arbeitnehmer für die Auswärtsarbeit im ausdrücklichen oder stillschweigenden Einverständnis mit dem Arbeitgeber sein eigenes Motorfahrzeug, hat er Anspruch auf eine Kilometerentschädigung. Diese beträgt für Autos mindestens 50 Rappen, für Motorräder 25 Rappen, für Motorvelos 15 Rappen.

³ Ein stillschweigendes Einverständnis im Sinne von Absatz 2 kann in der Regel angenommen werden, wenn die Verwendung des Motorfahrzeuges gegenüber der Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel eine bessere Zeitausnutzung oder eine Kostenersparnis mit sich bringt.

⁴ Liegt der Wohnort des Arbeitnehmers näher beim Arbeitsort als die Werkstatt, dient für die Bemessung der Fahrkilometer der Wohnort als Ausgangspunkt.

⁵ Ein Arbeitnehmer, der während längerer Zeit auswärts tätig ist, hat jedes zweite Wochenende Anspruch auf Ersatz der Bahnbillettkosten 2. Klasse für die Strecke zwischen Arbeitsort und Wohnort.

Art. 25 Feriendauer

¹ Jeder Arbeitnehmer hat pro Kalenderjahr Anspruch auf 4 Wochen bezahlte Ferien. Arbeitnehmer, die sowohl das 50. Altersjahr als auch 20 Dienstjahre vollendet haben, sowie Arbeitnehmer bis zum vollendeten 20. Altersjahr haben Anspruch auf 5 Wochen.

² Bei der Berechnung der Dienstjahre zählt das Eintrittsjahr mit, sofern das Arbeitsverhältnis bis zum Ende des betreffenden Kalenderjahres mindestens 6 Monate gedauert hat. Frühere Dienstjahre und die Lehrzeit beim gleichen Arbeitgeber werden angerechnet.

³ In die Ferien fallende Feiertage, für die nach Artikel 30 eine Entschädigung auszurichten ist, gelten nicht als Ferientage.

⁴ Erkrankt oder verunfallt ein Arbeitnehmer während seiner Ferien, so gelten die ärztlich bescheinigten Tage unverschuldeter gänzlicher Arbeitsunfähigkeit nicht als Ferientage. Der Arbeitnehmer hat den Arbeitgeber sofort darüber zu informieren.

Art. 26 Kürzung der Ferien

¹ Wird der Arbeitnehmer während eines Dienstjahres um mehr als zwei Monate an der Arbeitsleistung verhindert, so wird der jährliche Ferienanspruch für jeden vollen Monat der Verhinderung um einen Zwölftel gekürzt. Bezieht der Arbeitnehmer unbezahlten Urlaub, wird der Ferienanspruch entsprechend gekürzt, sofern die Kürzung mindestens einen halben Tag ausmacht.

² Hat das Arbeitsverhältnis im betreffenden Kalenderjahr weniger als 12 Monate gedauert, hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Ferien pro rata temporis.

³ Werden vom Arbeitgeber Betriebsferien angeordnet, so hat der Arbeitnehmer grundsätzlich Anspruch auf die Ferienentschädigung für die ganze Dauer der Betriebsferien. Der Arbeitgeber ist jedoch berechtigt, den Arbeitnehmer anlässlich der Betriebsferien zu beschäftigen. Hat der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer spätestens bei der Einstellung den Zeitpunkt und die Dauer der Betriebsferien bekanntgegeben, hat der Arbeitnehmer nur Anspruch auf die Ferienentschädigung nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit.

Art. 28 Ferienvergütung

¹ Die Vergütung für einen Ferientag beträgt einen Fünftel eines Wochenlohnes bzw. einen Zweiwundzwanzigstel des Monatslohnes.

⁴ Hat der Arbeitnehmer im Zeitpunkt der Beendigung des Arbeitsverhältnisses mehr Ferien bezogen, als ihm nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit zusteht, stellt die zuviel bezogene Ferienentschädigung Lohnvorschuss dar.

Art. 29 Abweichende Regelung der Ferienvergütung

¹ Hat das Arbeitsverhältnis kein volles Kalenderjahr gedauert oder wird mit einer Ferienkasse abgerechnet, kann die Ferienvergütung in Abweichung von Artikel 28 in Prozenten der AHV-pflichtigen Lohnsumme (exkl. Ferienvergütung) festgesetzt werden.

² Sie beträgt bei einem Ferienanspruch von 4 Wochen 8,3 Prozent, bei einem Ferienanspruch von 5 Wochen 10,5 Prozent.

Art. 30 Feiertagsentschädigung

¹ Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Vergütung des Lohnausfalles an den im Anhang aufgeführten Feiertagen.

² Massgebend für die Berechnung des Lohnausfalles sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden sowie der normale Stundenlohn.

³ Die Feiertagsentschädigung ist nicht auszurufen, wenn der Arbeitnehmer unmittelbar vor oder nach dem Feiertag ohne triftigen Grund von der Arbeit ferngeblieben ist oder wenn er von einer Krankenkasse oder der Suva für den Feiertag ein Taggeld bezieht.

Art. 31 Kündigung während der Probezeit

¹ Während der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis auf das Ende des der Kündigung folgenden Tages gekündigt werden.

² Als Probezeit gelten die beiden ersten Wochen nach Arbeitsaufnahme.

Art. 32 Kündigung nach der Probezeit

¹ Nach Ablauf der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis im 1. Dienstjahr unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 14 Tagen auf das Ende einer Arbeitswoche gekündigt werden.

² Im 2. bis 9. Dienstjahr kann mit einer Kündigungsfrist von einem Monat, ab 10. Dienstjahr mit einer solchen von zwei Monaten je auf das Ende eines Monats gekündigt werden.

³ Die Kündigung muss vor dem Beginn der Kündigungsfrist im Besitze des Empfängers sein.

⁴ Die Lehrzeit im gleichen Betrieb wird bei der Berechnung der Dienstjahre angerechnet.

Art. 33 Kündigung zur Unzeit durch den Arbeitgeber

⁴ Bei gänzlicher Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall darf beim überjährigen Arbeitsverhältnis frühestens an den Termin gekündigt werden, in welchem der Anspruch auf das Kranken- und Unfallversicherungsgeld erlischt oder Anspruch auf eine mindestens halbe IV-Rente besteht.

Art. 38 Abgangsentschädigung

¹ ... Die Höhe der Abgangsentschädigung richtet sich nach folgender Tabelle:

Abgangsentschädigung in Monatslöhnen

Dienst- jahre	Lebensjahre	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4
21	2,2	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4
22	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6
23	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8
24	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0
25	3,0	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2
26	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4
27	3,4	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6
28	3,6	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8
29	3,8	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0
30	4,0	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2
31	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4
32	4,4	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6
33	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8
34	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0
35	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2
36	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4
37	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	8,6
38	5,6	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	8,6	8,8
39	5,8	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	8,6	8,8	9,0
40	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	8,6	8,8	9,0	9,2

^{1bis} Als Monatslohn im Sinne von Absatz 1 gilt in der Regel der zuletzt bezogene Monatslohn inklusive 13. Monatslohn. Für die Umrechnung von Stundenlohn in Monatslohn ist Artikel 8 Absatz 5 massgebend. Für Arbeitnehmer, die das Pensionierungsalter erreicht haben und nur noch teilzeitbeschäftigt sind, ist der zuletzt bezogene volle Monatslohn massgebend; die Teilzeitbeschäftigung ist auf volle Dienstjahre umzurechnen.

Art. 39 Konventionalstrafen

¹ Widerhandelt ein Arbeitgeber gegen diesen Vertrag, indem er geldliche Leistungen dem Arbeitnehmer nicht erbringt, so kann ihm die paritätische Berufskommission eine Konventionalstrafe bis zur Höhe der geschuldeten Leistung auferlegen. Die Ansprüche des Arbeitnehmers bleiben vorbehalten.

² Bei andern Widerhandlungen gegen diesen Gesamtarbeitsvertrag beträgt die Konventionalstrafe höchstens 500 Franken.

³ In leichten Fällen kann die paritätische Berufskommission von einer Konventionalstrafe absehen und dem Fehlbaren einen Verweis erteilen.

⁴ Die Konventionalstrafen sind für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu verwenden, allfällige Überschüsse nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung für die berufliche Weiterbildung und soziale Zwecke.

Art. 40 Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag. Zweck

¹ Der Vollzugskostenbeitrag wird erhoben, um die Kosten für den Vollzug des Gesamtarbeitsvertrages zu decken.

² Der Weiterbildungsbeitrag und ein allfälliger Überschuss des Vollzugskostenbeitrages darf, auch nach Ablauf der Allgemeinverbindlicherklärung, nur für die berufliche Weiterbildung sowie für soziale Zwecke der diesem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Beteiligten verwendet werden.

³ Die nichtorganisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind gleich zu behandeln wie die organisierten Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

Art. 41 Höhe der Beiträge

¹ Der Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag beträgt pro Kalenderjahr:

- für den Arbeitgeber Fr. 120.– zuzüglich Fr. 24.– für jeden dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer;
- für den Arbeitnehmer Fr. 120.–.

^{1bis} Der Beitrag ist geschuldet, wenn der Arbeitnehmer für mindestens 20 Stunden pro Woche oder 900 Stunden pro Jahr in einem dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Betrieb tätig ist. Bei Austritt, Pensionierung oder Übertritt in eine andere Branche ist jedoch der volle Beitrag geschuldet ...

Art. 42 Erhebung der Arbeitgeberbeiträge

¹ Jeder Arbeitgeber hat der Zentralen Paritätischen Berufskommission ein Verzeichnis der von ihm am 31. März beschäftigten und dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellten Arbeitnehmer (mit Angabe von AHV-Nummer, Funktion und Adresse jedes Arbeitnehmers) einzureichen.

² Gemäss Artikel 41 Absatz 1 lit. a geschuldete Beiträge sind innert 30 Tagen nach Rechnungsstellung an die Zentrale Paritätische Berufskommission zu bezahlen.

Art. 43 Erhebung der Arbeitnehmerbeiträge

¹ Jeder Arbeitnehmer hat jährlich bis zum 31. März eine Berufskarte zu lösen. Die Berufskarte gilt als Ausweis für die Bezahlung der gemäss Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe b geschuldeten Beiträge.

² Die Berufskarte wird wie folgt abgegeben:

- den Mitgliedern der vertragschliessenden Arbeitnehmerorganisationen durch ihre lokalen Geschäftsstellen;
- den nichtorganisierten Arbeitnehmern durch die Zentrale Paritätische Berufskommission.

Art. 44 Verwaltung der Beiträge

¹ Die Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge werden durch die Zentrale Paritätische Berufskommission verwaltet.

² Unterlässt der Arbeitgeber trotz zweimaliger Mahnung die Meldung gemäss Artikel 42 Absatz 1 oder führt er dem Gesamtarbeitsvertrag unterstellte Arbeitnehmer im Arbeitnehmerverzeichnis nicht auf, so haftet er für die dadurch entgangenen Beiträge sowie die dem Arbeitnehmer dadurch entgehenden Leistungen.

Art. 45 Paritätische Berufskommissionen

¹ Die Vertragsparteien ernennen ... eine zentrale paritätische Berufskommission ...

² Die Sektionen der vertragschliessenden Verbände sind ermächtigt, regionale paritätische Berufskommissionen zu bestellen ...

³ Den paritätischen Berufskommissionen obliegen folgende Aufgaben:

- Durchführung von Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den Betrieben;
- Ausfallung und Inkasso von Konventionalstrafen;
- Vermittlung bei Meinungsverschiedenheiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern;
- Inkasso des Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrages.

Art. 47 Friedenspflicht

¹ Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind verpflichtet, den absoluten Arbeitsfrieden zu wahren.

³ Als Störungen des Arbeitsfriedens gelten namentlich kollektive Arbeitsniederlegungen, ... Sperren, schwarze Listen, Boykott und ähnliche Massregelungen.

Art. 52 Pensionskasse

¹ Zur Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften im Bereiche der beruflichen Vorsorge (BVG) besteht eine Stiftung «Pensionskasse Schreinergerber».

² Ist der Arbeitgeber keiner Vorsorgeeinrichtung angeschlossen, sind die Arbeitnehmer bei der Pensionskasse Schreinergerber zu versichern.

³ Der Stiftungsrat ist paritätisch aus Vertretern der Vertragsparteien zusammengesetzt.

⁴ Die Wahl des Versicherungsträgers erfolgt im Einvernehmen mit den Arbeitnehmern durch den Arbeitgeber.

Anhang**Feiertage im Sinne von Artikel 30 Absatz 1 des Gesamtarbeitsvertrages****Kanton Zürich**

Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrtstag, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Bern

Gemeinden mit vorwiegend reformierter Bevölkerung: Neujahrstag, 2. Januar, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, 26. Dezember.

Gemeinden mit vorwiegend katholischer Bevölkerung: Neujahrstag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnamstag, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

Kanton Luzern

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Uri

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Schwyz

Dreikönigen, St. Joseph, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Obwalden

Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnamsfest, Mariä Himmelfahrt, Bruderklausenfest, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Nidwalden

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Glarus

Neujahr, Fahrtsfest, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, 1. November, Weihnachten, 26. Dezember.

Kanton Zug

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt Christi, Fronleichnamsfest, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

Kanton Solothurn

Neujahr, Karfreitag, 1. Mai (Nachmittag), Auffahrt, Fronleichnam, 1. August (Nachmittag), Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten.

Bezirk Bucheggberg: Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai (Nachmittag), Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August (Nachmittag), Weihnachten.

Kanton Basel-Landschaft

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Schaffhausen

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

Kanton Appenzell A.Rh.

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag.

Kanton Appenzell L.Rh.

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. Weihnachtstag, 2. Weihnachtstag. Der 2. Weihnachtstag nur, wenn dieser als Feiertag begangen wird.

Kanton St. Gallen

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. November, Weihnachtstag, Stephanstag.

Kanton Graubünden

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

Kanton Aargau

a. Für die Bezirke Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg und Zofingen:
Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

b. Im Bezirk Baden:

– für die Gemeinde Bergdietikon:

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

– für die übrigen Gemeinden:

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, Weihnachten, Stephanstag.

c. Für den Bezirk Bremgarten:

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Weihnachten, Stephanstag.

d. Für die Bezirke Laufenburg und Muri:

Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

e. Im Bezirk Rheinfelden:

– für die Gemeinden Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein und Wegenstetten:
Neujahr, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen, Mariä Empfängnis, Weihnachten.

– für die Gemeinden Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsgen, Rheinfelden, Wallbach, Zeiningen und Zuzgen:
Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Allerheiligen, Weihnachten, Stephanstag.

f. Für den Bezirk Zurzach:

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Auffahrt, Fronleichnam, Allerheiligen, Weihnachten, Stephanstag.

Fallen der Weihnachtstag und der Neujahrstag auf einen Freitag oder Montag, so gelten der Stephanstag und der Berchtoldstag als Werktag.

Kanton Thurgau

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

Kanton Tessin

Capo d'anno, Epifania, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Assunzione, Ognissanti, Natale, Santo Stefano.

Übergangsbestimmung

Arbeitgeber, die seit dem 1. Januar 1985 ihren Arbeitnehmern eine allgemeine Lohnerhöhung gewährt haben, können diese an die Lohnerhöhung gemäss Artikel 10 Absatz 1 des Gesamtarbeitsvertrages anrechnen.

Beantragter Geltungsbereich

¹ Die Allgemeinverbindlicherklärung soll ausgesprochen werden für die Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Bezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

² Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen sollen für Betriebe gelten, die Schreinererzeugnisse herstellen, montieren oder reparieren sowie für die Zimmereien im Kanton Graubünden.

Als Betriebe, die Schreinerarbeiten ausführen, gelten namentlich Bau- und Möbelschreinereien, Innenausbaubetriebe, Laden- und Laborhaubetriebe, Fensterhersteller, Möbelfabriken, Küchenmöbelfabriken, Saunabaubetriebe, Betriebe der Holzoberflächenbehandlung, Betriebe, die Schreinerarbeiten nur montieren, Wagnereien, Holzgeräte- und Skishersteller.

Dem Gesamtarbeitsvertrag nicht unterstellt werden sollen die Betriebe der Möbelindustrie.

³ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen sollen für sämtliche Arbeitnehmer, die in den Betrieben gemäss Ziffer 2 beschäftigt werden, gelten. Auszunehmen sind:

- das kaufmännische und das Verkaufspersonal;
- Betriebsleiter, Werkmeister und technisches Personal in leitender Stellung;
- Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

⁴ Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis 31. Dezember 1988 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

Domanda**intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera fabbricanti mobili e serramenti, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname, contratto concluso il 15 marzo 1985:

Art. 6 Orario di lavoro

¹ La durata normale settimanale del lavoro è fissata come segue:

	Numero delle ore		
	1985	1986	1987
a. per le aziende che in base alla Legge federale sul lavoro sono considerate aziende industriali:	44	43½	43
b. per le altre aziende:			
– nelle zone salariali I e II, nel canton Ticino			
– e nei comuni con oltre 10 000 abitanti	44	43½	43
– nelle zone salariali III e IV	45	44½	44
– nelle zone salariali V e VI	46	45	44

³ Per lavori fuori sede, la durata necessaria del viaggio dal e al domicilio del lavoratore è considerata quale durata del lavoro nella misura in cui supera la durata del viaggio tra il domicilio e l'officina. Per ogni viaggio tra il domicilio e l'officina viene calcolata al massimo una mezz'ora.

⁴ Il lavoratore deve osservare esattamente la durata del lavoro. Se un lavoratore non esegue il suo dovere lavorativo per motivi ingiustificati e senza permesso del datore di lavoro, egli deve al datore di lavoro per ogni giorno di lavoro mancato il 2 per cento del salario mensile normale. Il datore di lavoro deve annunciare al lavoratore una tale pretesa e scontrarla con il prossimo pagamento del salario.

⁵ Il datore di lavoro può fare recuperare le ore perse prima dei giorni festivi. Se il datore di lavoro non offre nessuna possibilità di recupero, egli deve indennizzare le ore di lavoro perse.

Art. 7 Settimana lavorativa di cinque giorni

La durata normale settimanale del lavoro è da ripartire nei giorni dal lunedì al venerdì.

Art. 8 Lavoro straordinario

¹ È considerato lavoro straordinario il lavoro supplementare prestato oltre la durata settimanale del lavoro (art. 6).

³ Se il lavoratore percepisce un salario mensile, la paga oraria viene stabilita come segue:

43	ore settimanali corrispondono a	187 ore mensili
43½	ore settimanali corrispondono a	189 ore mensili
44	ore settimanali corrispondono a	191 ore mensili
44½	ore settimanali corrispondono a	193 ore mensili
45	ore settimanali corrispondono a	195 ore mensili
46	ore settimanali corrispondono a	200 ore mensili

Art. 9 Lavoro notturno e domenicale

¹ Per lavoro notturno il datore di lavoro deve pagare il salario normale più un supplemento del a. 50 per cento per lavoro notturno che termina entro le 22.00.

b. 100 per cento se il lavoro notturno termina dopo le 22.00.

² Lavoro domenicale è da remunerare con un supplemento del 100 per cento.

Art. 10 Aumento salariale

¹ Ogni lavoratore ha diritto al seguente aumento salariale effettivo:

Zone salariali	Lavoratore qualificato	Lavoratore ausiliario
I-III	cent. 50	cent. 45
IV-VI	cent. 45	cent. 40

^{1bis} Quale compensazione per la diminuzione dell'orario, i lavoratori qualificati riceveranno dal 1° gennaio 1986 e dal 1° gennaio 1987 un aumento salariale di cent. 20 all'ora, mentre i lavoratori ausiliari riceveranno un aumento di cent. 15 all'ora.

² I lavoratori pagati a mese hanno diritto a un aumento del loro salario proporzionato all'aumento del salario orario. Il salario mensile corrisponde a 4 volte e un terzo il salario settimanale.

³ Questo aumento presuppone una prestazione completa. Se la prestazione lavorativa è insufficiente può essere fissato, mediante accordo scritto tra le parti, un aumento salariale ridotto.

⁴ Sono considerati lavoratori qualificati coloro che hanno assolto un tirocinio ed esercitano la professione appresa.

Art. 11 13.ma mensilità

¹ Nel mese di dicembre il datore di lavoro dovrà pagare al lavoratore un intero salario mensile supplementare.

² È considerato salario mensile il salario mensile concordato, rispettivamente il salario orario concordato moltiplicato per la durata mensile del lavoro conformemente all'articolo 8, capoverso 5.

^{2bis} La 13.ma mensilità deve essere dichiarata ai fini dell'assicurazione infortuni, assicurazione malattia e assicurazione contro la disoccupazione, cioè deve essere calcolato l'8,3 per cento sullo stipendio normale.

³ Se un rapporto di lavoro inizia o si conclude regolarmente, durante un anno civile, il lavoratore ha diritto alla tredicesima pro rata temporis.

⁴ Se il rapporto di lavoro non è durato almeno tre mesi, non sussiste il diritto pro rata temporis alla 13.ma mensilità. Un versamento già effettuato rappresenta, in questo caso, un acconto salariale.

⁵ Se nel corso dell'anno civile, il lavoratore è assente dal lavoro per un periodo complessivo superiore di un mese, il servizio militare obbligatorio fino a quattro settimane non viene conteggiato, la 13.ma mensilità viene ridotta di un dodicesimo per ogni mese intero di assenza. Se il lavoratore in comune accordo con il datore di lavoro, prende del congedo non pagato la 13.ma viene ridotta in proporzione.

Art. 12 Salario medio aziendale

¹ Il datore di lavoro è tenuto a pagare . . . nella media aziendale almeno i seguenti salari:

Canton Zurigo	Operai qualificati fr.	Operai ausiliari fr.	Zona
Zurigo, Zollikon	17.60	15.60	I
Adliswil, Birmensdorf, Dietikon, Dietikon, Dübendorf, Erlenbach, Fällanden, Herrliberg, Illnau, Kilchberg, Kloten, Küsnacht, Langnau a. A., Lindau, Meilen, Oberengstringen, Opikon, Regensdorf, Rümlang, Rüschlikon, Schlieren, Schwerzenbach, Thalwil, Uitikon, Unterengstringen, Urdorf, Uster, Volketswil, Wallisellen, Wangen, Winterthur, Zumikon	17.10	15.15	II

Bezirk Affoltern sowie die Gemeinden Bachenbülach, Bassersdorf, Brütten, Bülach, Elsau, Gossau, Greifensee, Hettingen, Hinwil, Hochfelden, Horgen, Höri, Männedorf, Maur, Neftenbach, Niederlatt, Oberlatt, Oberrieden, Pfäffikon, Pfungen, Richterswil, Rüti, Seuzach, Stäfa, Uetikon, Wädenswil, Wetzikon, Wiesendangen, Winkel, Zell altri comuni	Operai qualificati fr.	Operai ausiliari fr.	Zona
	16.80	14.90	III
	16.50	14.60	IV
Canton Berna			
<i>Distretto di Aarberg</i> Aarberg, Kappelen, Lyss altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
<i>Distretto di Aarwangen</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Berina</i> Berna, Bolligen, Bremgarten b. Bern, Köniz, Muri, Wohlen b. Bern, Zollikofen altri comuni	Serramentieri 16.40 15.80	15.15 14.60	II IV
<i>Distretto di Bienna</i>	16.80	14.90	III
<i>Distretto di Büren</i> Büren a. A., Busswil, Diessbach b. Büren, Lengnau, Meinisberg, Oberwil, Pieterlen altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
<i>Distretto di Burgdorf</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Erlach</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Fraubrunnen</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Frutigen</i> Adelboden, Aeschi, Frutigen, Krattigen altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Interlaken</i> Brienz, Brienzwiler, Hofstetten b. Brienz, Oberried, Schwanden altri comuni	16.10 16.30	14.25 14.45	VI V
<i>Distretto di Konolfingen</i> Münsingen, Rubigen, Worb altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
<i>Distretto di Laufen</i>	16.50	14.60	IV
<i>Distretto di Laupen</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Nidau</i> Brugg, Ipsach, Nidau, Orpund, Port Aegerten, Bellmund, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen, Sutz-Lattrigen, Tüscherz, Worben altri comuni	16.80 16.50 16.30	14.90 14.60 14.45	III IV V
<i>Distretto di Niedersimmental</i> Spiez, Wimmis altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Oberhasli</i>	16.10	14.25	VI
<i>Distretto di Obersimmental</i> Lenk, Zweisimmen altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Saanen</i> Saanen altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Schwarzenburg</i>	16.30	14.45	V
<i>Distretto di Seftigen</i> Belp, Kehrsatz, Uttigen altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
<i>Distretto di Signau</i> Langnau i. E. altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Thun</i> Hilterfingen, Oberhofen, Sigriswil, Steffisburg, Thun altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
<i>Distretto di Trachselwald</i> Huttwil, Lützelflüh, Sumiswald altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
<i>Distretto di Wangen</i>	16.30	14.45	V
Canton Lucerna			
Lucerna, Emmen, Ebikon, Horw, Kriens, Littau, Meggen Adligenswil, Buchrain, Hochdorf, Malters, Reiden, Root, Rothenburg, Ruswil, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Werthenstein, Wikon, Willisau, Wolhusen altri comuni	16.80 16.50 16.10	14.90 14.60 14.25	III IV VI
Canton Uri			
Altdorf, Attinghausen, Bürglen, Erstfeld, Flüelen, Schattdorf, Seedorf altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
Canton Svitto			
tutto il cantone	16.30	14.45	V
Canton Untervaldo Sopraselva			
tutto il cantone	16.10	14.25	VI
Canton Untervaldo Sottoselva			
tutto il cantone	16.10	14.25	VI
Canton Glarona			
tutto il cantone	16.10	14.25	VI
Canton Zugo			
Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil, Zugo altri comuni	16.80 16.30	14.90 14.45	III V
Canton Soletta			
Distretti di Balsthal-Gäu, Gösgen, Kriegstetten, Lebern, Olten, Solotta, come pure i comuni di: Balsthal, Dornach e Rodersdorf altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
Canton Basilea-Campagna			
Distretto di Arlesheim, come pure i comuni di: Augst, Böckten, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Itingen, Lausen, Liestal, Pratteln, Sissach altri comuni	16.80 16.50	14.90 14.60	III IV
Canton Sciaffusa			
tutto il cantone	16.50	14.60	IV
Canton Appenzello Esterno			
Herisau, Teufen, Waldstatt altri comuni	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
Canton Appenzello Interno			
tutto il cantone	16.10	14.25	VI
Canton S. Gallo			
S. Gallo Flawil, Gaiserswald, Goldbach, Gossau, Jona, Oberuzwil, Rapperswil, Rorschach, Rorschacherberg, Uzwil, Wil, Zuzwil Distretti di Gossau (altri comuni), Gaster, Oberrheintal, Sargans, See (altri comuni), Unterrheintal, Werdenberg e Wil (altri comuni) come pure i comuni di: Bütschwil, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg, Morschwil, Wattwil e Wittenbach altri comuni	16.80 16.50 16.30 16.10	14.90 14.60 14.45 14.25	III IV V VI
Canton Grigioni			
Circoli di Alvaschein, Belfort, Bergün, Coira, Churwalden, Davos, Domleschg, Fünf Dörfer, Jenaz, Ilanz, Klosters, Küblis, Luzein, Maienfeld, Oberengadin, Oberhalbstein, Rhäzüns, Rheinwald, Schams, Schiers, Schanfigg, Seewis, Trins altri circoli	16.30 16.10	14.45 14.25	V VI
Canton Argovia			
tutto il cantone	16.80	14.90	III
Canton Turgovia			
Aadorf, Amriswil, Arbon, Bischofszell, Bottighofen, Bürglen, Diessenhofen, Ermatingen, Eschlikon, Frauenfeld, Horn, Islikon, Kreuzlingen, Märstetten, Münchwil, Neukirch-Egnach, Oberhofen, Rickenbach, Romanshorn, Samsach, Sirmach, Steckborn, Sommeri, Sulgen, Tägerwil, Wängi, Weinfelden altri comuni	16.50 16.30	14.60 14.45	IV V
Canton Ticino			
tutto il cantone	16.50	14.60	IV

^{1b} A partire dal 1987, le località della zona salariale VI verranno attribuite alla zona salariale V.
² Nel conteggio del salario medio aziendale, non vengono calcolati i giovani fino al 19.mo anno compiuto, i volontari, come pure lavoratori a capacità lavorativa ridotta. Un salario medio aziendale è il mezzo di almeno due salari individuali.

Art. 14 Termini di pagamento per il salario
¹ Il salario è da corrispondersi ogni 14 giorni, a metà mese oppure mensilmente.

Art. 15 Trattenuta
¹ La trattenuta totale non può superare il salario di una settimana lavorativa.

Art. 18 Salario in caso di malattia
¹ Per derogare all'obbligo di pagamento del salario in caso di malattia, il datore di lavoro deve assicurare i suoi lavoratori per una indennità giornaliera di malattia ai sensi del capoverso 2 e versare i relativi premi per i giorni sani o malati. La scelta dell'ente assicuratore sarà fatta di comune accordo tra datore di lavoro e lavoratore. Si raccomanda al datore di lavoro di stipulare un contratto collettivo di assicurazione con una cassa malati riconosciuta.
² L'assicurazione per indennità giornaliera di malattia deve prevedere, con una franchigia di al massimo 2 giorni, un'indennità giornaliera di almeno l'80 per cento del salario, compreso la 13.ma mensilità. La durata del diritto al percepimento dell'indennità deve essere di 720 giorni nello spazio di 900 giorni consecutivi; in caso di tubercolosi questa indennità deve essere concessa per 1800 giorni nello spazio di sette anni consecutivi.
³ Lavoratori in età AVS, ammalati per più di 180 giorni ininterrotti hanno diritto alle intere prestazioni in questo periodo. Dopo di che, fino all'estinzione di ogni diritto, l'assicurazione dovrà pagare un'indennità giornaliera di almeno 2 franchi.
^{3bis} I lavoratori che per le prestazioni stabilite nel capoverso 3 non possono essere assicurati o solo assicurati con riserva presso una cassa malati riconosciuta, in caso di malattia hanno diritto alle prestazioni secondo l'art. 324a CO.

⁴ I lavoratori che non sono assicurati collettivamente, sono tenuti ad assicurarsi singolarmente per un'indennità giornaliera di malattia le cui prestazioni corrispondono a quelle del capoverso 2. Il datore di lavoro deve versare il 3,5 per cento del salario lordo a favore dell'assicurazione per indennità giornaliera di malattia del lavoratore e deve accertare periodicamente se questi è assicurato conformemente alle prescrizioni.

⁵ Se l'impedimento al lavoro, a causa di malattia oppure infortunio, dura più di tre giorni, il lavoratore deve presentare senza invito un certificato medico.

Art. 20 Salario in caso di servizio militare

¹ Se il lavoratore presta servizio militare svizzero obbligatorio o servizio di protezione civile, egli ha diritto alle seguenti indennità in percentuale della perdita di guadagno:

	Celibi senza persone a carico	Celibi con persone a carico e sposati
a. Durante la scuola reclute in qualità di reclute	50 per cento	80 per cento
b. Durante i corsi quadri	50 per cento	80 per cento
c. Per altri servizi fino a 4 settimane nel corso di un anno civile	80 per cento	100 per cento

² Nella misura in cui le prestazioni complementari per perdita di guadagno eccedono le quote summenzionate, queste spettano al lavoratore.

³ Il calcolo della perdita di guadagno avviene in base all'orario normale di lavoro, secondo l'articolo 6 del contratto collettivo di lavoro, e al salario normale orario, risp. mensile, al massimo fino al salario assicurato presso l'INSAI.

Art. 21 Salario in caso di altre assenze

¹ Il lavoratore ha diritto alla indennizzazione delle seguenti assenze:

a. matrimonio del lavoratore	1 giorno
b. nascita di un figlio del lavoratore	1 giorno
c. decesso del coniuge, di un figlio del lavoratore, dei genitori, dei suoceri, di fratelli o sorelle	3 giorni
– se conviventi nell'economia domestica del lavoratore	2 giorni
– altrimenti	1 giorno
d. decesso dei nonni	1 giorno
e. ispezione militare	½ giornata

^{1bis} Il diritto all'indennizzazione secondo il capoverso 1 vale unicamente se le assenze sono indispensabili ed effettivamente ritirate, comportando una perdita salariale.

⁴ Il calcolo dell'indennità di assenza avviene in base alle ore di lavoro normali perdute e al salario orario normale.

Art. 22 Spese per vitto e alloggio

¹ Per lavoro in trasferta il lavoratore ha diritto alle seguenti indennità forfetarie:

	Fr.
Colazione	5.50
Pranzo	12.—
Cena	12.—
Pernottamento	40.—
Totale	69.50

² Bisogna concordare indennità adeguate nel caso in cui il lavoratore deve lavorare in località particolarmente care.

³ Se il datore di lavoro provvede al vitto e all'alloggio non insorge nessuna pretesa alle indennità di cui ai capoversi 1 e 2.

Art. 23 Spese di viaggio

¹ Le spese di viaggio derivanti al lavoratore dal lavoro fuori sede vanno rimborsate dal datore di lavoro.

² Se il lavoratore utilizza, con accordo tacito o espresso con il datore di lavoro, il suo mezzo di trasporto personale per il lavoro fuori sede, egli ha diritto a una indennità di chilometraggio. Questa ammonta ad almeno 50 centesimi per autovetture, almeno 25 centesimi per motociclette e almeno 15 centesimi per ciclomotori.

³ Si può considerare un accordo tacito ai sensi del capoverso 2 l'utilizzazione di un mezzo personale di trasporto al posto di un mezzo pubblico se questa comporta un risparmio di tempo o di costi.

⁴ Se il luogo di domicilio del lavoratore è più vicino al luogo di lavoro che il laboratorio, il luogo di domicilio viene considerato quale punto di partenza.

⁵ Se il lavoro fuori sede dura per molto tempo, il datore di lavoro deve bonificare al lavoratore, ogni secondo fine settimana, il prezzo del biglietto di 2.a classe per l'andata e il ritorno dal posto di lavoro al domicilio.

Art. 25 Durata delle vacanze

¹ Ogni lavoratore ha diritto a 4 settimane di vacanze pagate per ogni anno civile. Lavoratori che hanno compiuto il 50.mo anno di età e il 20.mo anno di servizio, come pure lavoratori fino al compimento del 20.mo anno di età, hanno diritto a 5 settimane di vacanze pagate.

² Per il calcolo degli anni di servizio viene computato l'anno dell'assunzione a condizione che il rapporto di lavoro per l'anno civile in questione sia durato almeno 6 mesi. Anni di servizio precedenti come anche un tirocinio presso lo stesso datore di lavoro vanno computati.

³ I giorni festivi che cadono nel periodo di vacanza e che sono indennizzati ai sensi dell'articolo 30, non contano come giorni di vacanza.

⁴ I giorni nei quali, durante il periodo di vacanza, un lavoratore si ammala o ha un infortunio involontario, non contano come vacanze se risulta da un certificato medico una incapacità totale al lavoro per il periodo in questione. È dovere del lavoratore informare tempestivamente in merito il datore di lavoro.

Art. 26 Riduzione del diritto alle vacanze

¹ Se nel corso di un anno di lavoro il lavoratore è impedito da prestare la sua opera per più di due mesi, il suo diritto alle vacanze verrà decurtato di un dodicesimo per ogni mese intero di impedimento. Se il lavoratore usufruisce di vacanze non pagate, il suo diritto alle vacanze verrà adeguatamente ridotto, a condizione che la decurtazione comporti almeno una mezza giornata.

² Se il rapporto di lavoro nell'anno civile in questione è durato meno di 12 mesi, il lavoratore ha diritto alle vacanze pro rata temporis...

³ Se il datore di lavoro stabilisce le vacanze aziendali, il lavoratore ha in linea di massima diritto all'indennità di vacanza per l'intera durata delle vacanze aziendali. Il datore di lavoro ha però il diritto di occupare il lavoratore durante il periodo delle vacanze aziendali. Se il datore di lavoro, al più tardi all'atto dell'assunzione ha informato il lavoratore sul periodo e la durata delle vacanze aziendali, questo ha solo diritto all'indennità di vacanza in proporzione al periodo di servizio prestato.

Art. 28 Indennità di vacanza

¹ L'indennità per un giorno di vacanza corrisponde a un quinto del salario settimanale, rispettivamente a un ventiduesimo del salario mensile.

⁴ Se il lavoratore all'atto dello scioglimento del rapporto di lavoro ha percepito maggiori vacanze di quante non gli spettino in base alla durata del lavoro prestato, l'eccedenza di indennità di vacanza è considerata quale acconto salariale.

Art. 29 Regolamentazione derogante dell'indennità di vacanza

¹ Se il rapporto di lavoro non è durato un intero anno civile oppure se il conteggio avviene per il tramite di una cassa vacanze, l'indennità di vacanza può essere fissata, in deroga all'articolo 28, in percentuale del salario soggetto all'AVS (escl. l'indennità di vacanza).

² Essa (l'indennità di vacanza) comporta per il diritto a 4 settimane di vacanze l'8,3 per cento, per il diritto a 5 settimane di vacanze il 10,5 per cento.

Art. 30 Indennità per i giorni festivi

¹ Il lavoratore ha diritto alla compensazione della perdita di salario per i giorni festivi fissati nell'appendice.

² Determinanti per il calcolo della perdita di salario sono le ore di lavoro normali perdute come pure il salario orario normale.

³ L'indennità per i giorni festivi non è corrisposta qualora il lavoratore si assenti dal lavoro, senza motivi plausibili, immediatamente prima o dopo il giorno festivo, oppure percepisca un'indennità giornaliera da parte di una cassa malati o dall'INSAI.

Art. 31 Disdetta durante il tempo di prova

¹ Durante il tempo di prova il rapporto di lavoro può essere disdetto per la fine del giorno seguente al giorno di disdetta.

² Come tempo di prova sono considerate le prime due settimane decorrenti dal primo giorno di lavoro.

Art. 32 Disdetta dopo il tempo di prova

¹ Trascorso il tempo di prova, il rapporto di lavoro può essere disdetto nel primo anno di servizio, per la fine di una settimana lavorativa con un preavviso di 14 giorni.

² Per rapporti di lavoro da 2 a 9 anni e per quelli superiori ai 10 anni, il preavviso di disdetta è di un mese, rispettivamente di due mesi, da darsi per la fine di un mese.

³ Il destinatario deve essere in possesso della disdetta prima dell'inizio del periodo di disdetta.

⁴ La durata del tirocinio nella stessa impresa è imputabile per il calcolo degli anni di servizio.

Art. 33 Disdetta in tempo inopportuno da parte del datore di lavoro

⁴ In caso di inabilità completa dovuta a malattia o infortunio, il rapporto di lavoro – purché sia in atto da oltre un anno – può essere disdetto non prima della cessazione del diritto alla indennità di malattia o d'infortunio o dell'inizio del diritto ad almeno una mezza rendita AI.

Art. 38 Indennità di partenza

¹ ... L'importo dell'indennità di partenza è fissata secondo la seguente tabella:

Indennità di partenza in salari mensili

anni di servizio	anni di età	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
20	2.0	2.2	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2
21	2.2	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4
22	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6
23	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8
24	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0
25	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2
26	3.2	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4
27	3.4	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6
28	3.6	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8
29	3.8	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0
30	4.0	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2
31	4.2	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4
32	4.4	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6
33	4.6	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8
34	4.8	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0
35	5.0	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2
36	5.2	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2	8.4
37	5.4	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2	8.4	8.6
38	5.6	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2	8.4	8.6	8.8
39	5.8	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2	8.4	8.6	8.8	9.0
40	6.0	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0	7.2	7.4	7.6	7.8	8.0	8.2	8.4	8.6	8.8	9.0	9.2

^{1bis} Per salario mensile ai sensi del capoverso 1 si intende di regola l'ultimo salario percepito, inclusa la 13.ma mensilità. Per la conversione del salario orario in salario mensile si applica la tabella dell'articolo 8, comma 5. Per lavoratori che hanno raggiunto l'età della pensione e che lavorano soltanto più a tempo parziale, si considera l'ultimo stipendio intero percepito; l'occupazione a tempo parziale deve essere calcolata come periodo di servizio a tempo intero.

Art. 39 Ammende convenzionali

¹ Il datore di lavoro che viola questo contratto non corrispondendo al lavoratore le prestazioni finanziarie dovute gli può essere punito dalla commissione professionale paritetica con un'ammenda convenzionale fino all'ammontare dell'importo dovuto. Restano riservate le pretese del lavoratore.

² In caso di altre violazioni del presente CCL, l'ammenda convenzionale può elevarsi al massimo a fr. 500.–.

³ In casi di poca importanza la commissione professionale paritetica può rinunciare all'ammenda convenzionale e impartire un ammonimento.

⁴ Le ammende convenzionali sono da destinarsi all'esecuzione del CCL decorso il termine di obbligatorietà generale; eventuali rimanenze sono da impiegare per la qualificazione professionale e per scopi sociali.

Art. 40 Costi di esecuzione e contributo di perfezionamento professionale. Scopo.

¹ Il contributo ai costi di esecuzione viene prelevato per sovvenire ai costi per l'esecuzione del CCL.

² Il contributo di perfezionamento e un'eventuale eccedenza del contributo ai costi di esecuzione, decorso il termine di obbligatorietà generale, sono da destinarsi al perfezionamento professionale e a scopi sociali in favore degli individui assoggettati a questo contratto.

³ I datori di lavoro non organizzati come pure i lavoratori non organizzati sono da trattarsi alla stessa stregua di quelli organizzati.

Art. 41 Importo dei contributi

¹ Il contributo per le spese di esecuzione e di perfezionamento ammontano, per anno solare, a:

- per il datore di lavoro: fr. 120.–, più fr. 24.– per ogni lavoratore sottoposto al contratto collettivo di lavoro;
- per il lavoratore: fr. 120.–.

^{1bis} Il contributo è dovuto quando il lavoratore lavora per almeno 20 ore per settimana, o 900 ore per anno, in una azienda sottoposta al contratto collettivo di lavoro. In caso di pensionamento o licenziamento o passaggio a un altro settore, è comunque dovuto il contributo completo per l'anno in corso. Una riduzione o eventualmente un rimborso parziale del contributo professionale può intervenire solo nel caso in cui il lavoratore, aderisca a un Sindacato che sia parte contraente del contratto collettivo di lavoro, oppure nel caso di cambiamento del datore di lavoro sia soggetto al pagamento del contributo professionale per un altro fondo paritetico.

Art. 42 Prelevamento dei contributi dei datori di lavoro

¹ Ogni datore di lavoro è tenuto a presentare alla Commissione professionale paritetica una distinta dei lavoratori da lui occupati al 31 marzo e sottoposti al contratto collettivo di lavoro (con l'indicazione del numero AVS, della funzione e dell'indirizzo di ogni lavoratore).

² Conformemente all'articolo 41, comma 1, lettera a, i contributi dovuti devono essere versati entro 30 giorni alla Commissione paritetica professionale centrale.

Art. 43 Prelevamento dei contributi dei lavoratori

¹ Ogni lavoratore deve ritirare entro il 31 marzo una carta professionale. La carta professionale vale quale prova del pagamento del contributo scaduto conformemente all'articolo 41 capoverso 1, lettera b.

² La carta professionale viene rilasciata nel seguente modo:

- a. ai membri delle associazioni dei lavoratori contraente attraverso le sedi locali;
- b. ai lavoratori non organizzati attraverso la commissione professionale paritetica centrale.

Art. 44 Amministrazione dei contributi

¹ I contributi alle spese di esecuzione e i contributi di perfezionamento vengono amministrati tramite la commissione professionale paritetica centrale.

² Se il datore di lavoro omette, nonostante due solleciti, la dichiarazione di cui all'articolo 42, comma 1, ovvero se non include nella lista dei dipendenti tutti i lavoratori sottoposti al contratto collettivo di lavoro, risponde per i contributi in tal modo perduti, come pure per le prestazioni che il lavoratore venisse a perdere in seguito alla sua omissione.

Art. 45 Commissioni professionali paritetiche

¹ Le associazioni contraenti nominano... una commissione professionale paritetica centrale...

² Le sezioni delle associazioni contraenti possono costituire commissioni paritetiche regionali...

³ Alle commissioni professionali paritetiche sono assegnati i seguenti compiti:

- a. esecuzione di controlli nelle aziende per la sorveglianza sull'esecuzione delle disposizioni del CCL;
- b. imposizione e incasso delle ammende convenzionali;
- c. mediazione in caso di divergenze tra datore di lavoro e lavoratori;
- d. incasso dei contributi di esecuzione e di perfezionamento.

Art. 47 Pace del lavoro

¹ Il datore di lavoro e i lavoratori sono tenuti a difendere la pace assoluta del lavoro.

² Sono considerati perturbamenti in particolare la cessazione collettiva del lavoro, il boicott e le rappresaglie.

Art. 52 Cassa pensione

¹ In adempimento delle prescrizioni legali circa la previdenza professionale (LPP) esiste una «Fondazione Cassa Pensione della falegnameria».

² Se il datore di lavoro non è affiliato ad alcuna Istituzione di previdenza, i lavoratori dipendenti devono essere assicurati presso la Cassa Pensione della falegnameria.

³ Il Consiglio della Fondazione è composto in modo paritetico di rappresentanti delle parti contraenti.

⁴ Il datore di lavoro sceglie l'ente assicuratore in accordo con i lavoratori.

Appendice

Giorni festivi ai sensi dell'articolo 30 capoverso 1 del contratto collettivo di lavoro**Canton Zurigo**

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, S. Stefano.

Canton Berna

Comuni con popolazione prevalentemente protestante: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, 26 dicembre.

Comuni con popolazione prevalentemente cattolica: Capodanno, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Natale.

Canton Lucerna

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Uri

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Svitto

Epifania, S. Giuseppe, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Untervaldo Sopraselva

Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Festa di San Nicolao, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Untervaldo Sottoselva

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Glarona

Capodanno, Commemorazione della battaglia di Näfels, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Ognissanti, Natale, 26 dicembre.

Canton Zugo

Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.

Canton Soletta

Capodanno, Venerdì Santo, 1° maggio (pomeriggio), Ascensione, Corpus Domini, 1° agosto (pomeriggio), Assunzione, Ognissanti, Natale.

Distretto di Bucheggberg: Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, 1° maggio (pomeriggio), Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto (pomeriggio), Natale.

Canton Basilea-Campagna

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, 1° maggio, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

Canton Sciaffusa

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° agosto, Natale, 26 dicembre.

Canton Appenzello Esterno

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, 26 dicembre.

Canton Appenzello Interno

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Natale, 26 dicembre. Il 26 dicembre solo se viene festeggiato come giorno festivo.

Canton S. Gallo

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1° novembre, Natale, S. Stefano.

Canton Grigioni

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

Canton Argovia

- a. Per i distretti di Aarau, Brugg, Kulm, Lenzburg e Zofingen:
Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.
- b. Nel distretto di Baden:
– per il comune di Bergdietikon:
Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.
– per gli altri comuni:
Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Corpus Domini, Natale, S. Stefano.
- c. Per il distretto di Bremgarten:
Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Natale, S. Stefano.
- d. Per i distretti di Laufenburg e Muri:
Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.
- e. Nel distretto di Rheinfelden:
– per i comuni di Hellikon, Mumpf, Obermumpf, Schupfart, Stein, Wegenstetten:
Capodanno, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Assunzione, Ognissanti, Immacolata, Natale.
– per i comuni di Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Olsberg, Rheinfelden, Wallbach, Zeiningen e Zuzgen:
Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Ognissanti, Natale, S. Stefano.
- f. Per il distretto di Zurzach:
Capodanno, 2 gennaio, Venerdì Santo, Ascensione, Corpus Domini, Ognissanti, Natale, S. Stefano.

Se Natale e Capodanno ricorrono in venerdì o in lunedì, il giorno di Santo Stefano e il 2 gennaio saranno considerati giorni feriali.

Canton Turgovia

Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, 1° maggio, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, Natale, S. Stefano.

Canton Ticino

Capodanno, Epifania, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Assunzione, Ognissanti, Natale, S. Stefano.

Disposizione transitoria

I datori di lavoro che, dal 1° gennaio 1985, hanno accordato ai loro lavoratori un aumento generale di salario possono conteggiarlo nell'aumento previsto nell'articolo 10 capoverso 1 del contratto collettivo.

Campo d'applicazione proposto

¹ Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore: Il presente decreto è valido per i cantoni di Zurigo, Berna (esclusi i distretti di Courtelary, Moutier, La Neuveville), Lucerna, Uri, Svitto, Untervaldo Sopraselva e Sottoselva, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, S. Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia e Ticino.

² Le disposizioni rese così obbligatorie hanno validità alle aziende che eseguono, montano o riparano lavori di falegnameria nonché per le aziende di carpenteria del cantone dei Grigioni. Si considerano aziende di falegnameria, le falegnamerie di serramenta e le fabbriche di mobili, le falegnamerie di arredamenti d'interni, di negozi e di laboratori, le fabbriche di finestre, le fabbriche di mobili da cucina e di impianti sauna, le aziende per la lavorazione delle superfici del legno, le aziende che eseguono soltanto il montaggio di lavori di falegnamerie, le fabbriche di carri, di attrezzi di legno e di ski. Sono tuttavia eccettuate aziende della industria dei mobili.

³ Le disposizioni di obbligatorietà generale sono valide per tutti i lavoratori occupati nelle aziende di cui all'articolo 2. Sono eccettuati:

- a. il personale commerciale e di vendita;
- b. i direttori d'azienda, i maestri d'officina e il personale tecnico con funzioni direttive;
- c. gli apprendisti ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale.

⁴ Il presente decreto avrà effetto fino al 31 dicembre 1988.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

339596. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1985.
Heublein, Inc., Farmington (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 213463. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1985 an.

Weine, Spirituosen, Liköre.
(Int. Kl. 33)

LANCERS

339597. Date de dépôt: 4 juin 1985.
Charly Walther, 1181 Luins. – Commerce.

Vin rosé.
(Cl. int. 33)

ROSE CLAIR MATIN

339598. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 209279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1985 an.

Kakao, kakaohaltige Nahrungsmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Konfiseriewaren.
(Int. Kl. 30)

VARIANA

339599. Date de dépôt: 4 juin 1985.
Alcon Pharmaceuticals Ltd., Sinslerstrasse 47, 6330 Cham. – Commerce.

Produits pour le port, l'entretien et le nettoyage des lentilles de contact.
(Cl. int. 5)

FLEX-TAB

339600. Date de dépôt: 4 juin 1985.
Alcon Pharmaceuticals Ltd., Sinslerstrasse 47, 6330 Cham. – Commerce.

Produits pour le port, l'entretien et le nettoyage des lentilles de contact.
(Cl. int. 5)

PROXCID

339601. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Henry C Collison and Sons (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

COMMANDO

339602. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

DROSTDY-HOF

339603. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

FREUDENLESE

339604. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

KIRSTENDAL

339605. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

OUDE MEESTER

339606. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Bier).
(Int. Kl. 33)

ROODEBLOEM

339607. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.), Seefeldquai 17, 8008 Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach 60, 2003 Neuenburg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 213083. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1985 an.

Honig und Mandeln enthaltende Milchschokolade.
(Int. Kl. 30)

AMIELLA

339608. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.
Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.), Seefeldquai 17, 8008 Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach 60, 2003 Neuenburg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 213084. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1985 an.

Tafelschokolade.
(Int. Kl. 30)

FRIOLA

339609. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1985.
Carrosserie-Fournituren «Bravo» AG, Hauptstrasse 47, 2563 Ipsach. – Handel. – Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 209351 von Vogel & Braun GmbH, Biel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1985 an.

Zapfenführungen für Fahrzeugtüren.
(Int. Kl. 6, 12)

CARNA

339610. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1985.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.) 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 212203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1985 an.

Folienförmiges Material aus Metall, insbesondere Aluminium, Papier, Kunststoff oder Kombinationen dieser Materialien für Verpackungszwecke und Verwendung im Haushalt; aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Behälter; Aluminiumfolie.
(Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21)

EMPAC

339611. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1985.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.) 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 212204. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1985 an.

Folienförmiges Material aus Metall, insbesondere Aluminium, Papier, Kunststoff oder Kombinationen dieser Materialien für Verpackungszwecke und Verwendung im Haushalt; aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Behälter; Aluminiumfolie.
(Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21)

PACVIT

339612. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1985.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.) 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 212205. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1985 an.

Folienförmiges Material aus Metall, insbesondere Aluminium, Papier, Kunststoff oder Kombinationen dieser Materialien für Verpackungszwecke und Verwendung im Haushalt; aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Behälter; Aluminiumfolie.
(Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21)

ROLFOL

339613. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1985.
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, 6004 Luzern. – Fabrikation und Handel.

Weichmacher für Waschzwecke; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen.
(Int. Kl. 3)

BOUNCE

339614. Date de dépôt: 6 juin 1985.
Giovanni Onorato AG, Sonnenbergstrasse 90, 8032 Zurich. – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; articles en ivoire, écaille, ambre, nacre ou en matières plastiques, c'est-à-dire joaillerie, coutellerie, fourchettes et cuillers; pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques.
(Cl. int. 8, 14)

ONORATO

339615. Date de dépôt: 6 juin 1985.
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 210624. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. 33)

TOURNETTES

339616. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1985.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6, 6300 Zug. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 211279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1985 an.

Futtermittel für Tiere.
(Int. Kl. 31)

PEDIGREE CHUM

339617. Hinterlegungsdatum: 27. April 1984.
Microsoft Corporation, 10700 Northup Way, Bellevue (Washington, USA). – Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger wie Bänder, Disks, Disketten und Kassetten; technische Literatur, vorzugsweise aus dem Bereich der Datenverarbeitung.
(Int. Kl. 9, 16)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1985

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion nahmen die schweizerischen Ausfuhren im Juli 1985, verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat, leicht stärker zu als die Einfuhren. Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Anzahl Arbeitstage – der Berichtsmonat zählte einen Arbeitstag mehr als der Juli 1984 – verzeichneten die Importe und die Exporte ein deutlich geringeres Wachstum als im Vormonat. Die Importsteigerung schwächte sich, teilweise wechsellagsbedingt, massiv ab, lag doch der Mittelwert der Importe, ganz im Gegensatz zu den Vormonaten, wie auch jener der Exporte nur leicht über dem Vorjahresstand.

Gegenüber dem Juli 1984 erhöhten sich die Einfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten nominal um 13,0% und real um 11,6%. Die Ausfuhren verstärkten sich im gleichen Zeitraum um 14,2% nominal und um 12,6% real. Der Mittelwert der Importe stieg um 1,2% und jener der Exporte um 1,4%; im Vergleich zum Vormonat nahm er bei der Einfuhr um 0,5% ab und bei der Ausfuhr um 1,6% zu. – Den Handel mit Edelmetallen usw. eingeschlossen, wuchsen die Importe nominal um 11,3% und real um 13,4%, die Exporte um 12,3% und 17,9% (Mittelwert: –1,8 bzw. –4,7%). Der Passivsaldo der Handelsbilanz vergrösserte sich um 5,5% auf 902,7 Mio Fr.

In den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres lagen die Einfuhren ohne Edelmetalle usw. nominal um 13,0% und real um 5,6% über dem Vorjahresergebnis. Die Ausfuhren verzeichneten ein Wachstum von 14,1% nominal und 11,4% real. Gemäss Mittelwertindex erhöhten sich die Preise der Importgüter um 7,0% und die der Exportwaren um 2,4%. – Inklusiv Edelmetalle usw. nahmen die Einfuhren nominal um 10,5% und real um 4,6% zu, die Ausfuhren um 11,8 und 8,7% (Mittelwert: +5,6 bzw. +2,8%). Das Handelsbilanzdefizit stieg um 2,3% auf 5512,4 Mio Fr.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juli 1985 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1985

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les exportations de juillet 1985, comparées à celles du mois correspondant de l'année précédente, ont connu une croissance légèrement plus forte que les importations. En tenant compte de la différence du nombre de jours ouvrables, le mois en revue en a compté un de plus que juillet 1984, les entrées comme les sorties enregistrent une progression sensiblement plus faible qu'au mois précédent. Le renchérissement des importations a marqué un net ralentissement dû en partie aux cours de change, la valeur moyenne des entrées, comme du reste celle des sorties, n'étant que légèrement supérieure au niveau de juillet 1984, contrairement aux mois précédents.

Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, les importations se sont accrues de 13,0% nominale et de 11,6% en termes réels. Durant cette même période, les exportations se renforçaient respectivement de 14,2 et de 12,6%. La valeur moyenne des entrées a augmenté de 1,2% et celle des sorties de 1,4%; par rapport au mois précédent, elle régresse de 0,5% à l'entrée et s'accroît de 1,6% à la sortie. – Le commerce des métaux précieux, etc. inclus, les importations ont progressé de 11,3% nominale et de 13,4% en termes réels; les exportations, de 12,3 et de 17,9% (valeurs moyennes: resp. –1,8 et –4,7%). Quant au déficit de la balance commerciale, il s'est amplifié de 5,5%, pour atteindre 902,7 millions de francs.

Durant les sept premiers mois de l'année en cours, les entrées, sans métaux précieux, etc., ont dénoté une avance nominale de 13,0% et réelle de 5,6% en comparaison de la période correspondante de 1984. De leur côté, les exportations enregistrent une croissance respective de 14,1 et de 11,4%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix se sont accentués de 7,0% à l'entrée et de 2,4% à la sortie. – En tenant compte des métaux précieux, etc., les importations augmentent de 10,5% nominale et de 4,6% en termes réels; les exportations, de 11,8 et de 8,7% (valeurs moyennes: resp. +5,6 et +2,8%). En se fixant à 5512,4 millions de francs, le déficit de la balance commerciale s'est alourdi de 2,3%.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de juillet 1985 paraîtra dans quelques jours.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1984

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1984 (57. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblatts bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblatts, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Couvertures pour «La Vie économique» 1984

Les couvertures pour l'édition de 1984 (57e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Foreign Commerce Bank

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 29. August 1985, 11 Uhr, im Hauptsitz in Zürich.

Traktanden:

1. Wahl eines neuen Verwaltungsrates.
2. Diverses.

Zürich, den 14. August 1985

Der Verwaltungsrat

Henri Lesieur SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 septembre 1985, à 14 h., à la Fiduciaire P. Michel, à Payerne.

Ordre du jour:

Opérations statutaires (comptes 1983).

Le rapport de gestion, le bilan, les comptes de résultat, le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires durant les 10 jours qui précèdent l'assemblée, à la Fiduciaire P. Michel, à Payerne.

Les actionnaires devront présenter leurs titres ou un certificat de blocage.

Payerne, le 13 août 1985

Le conseil d'administration

Henri Lesieur SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 septembre 1985, à 15 h., à la Fiduciaire P. Michel, à Payerne.

Ordre du jour:

Opérations statutaires (comptes 1984).

Le rapport de gestion, le bilan, les comptes de résultat, le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires durant les 10 jours qui précèdent l'assemblée, à la Fiduciaire P. Michel, à Payerne.

Payerne, le 13 août 1985

Le conseil d'administration

Henri Lesieur SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 septembre 1985, à 16 h., à la Fiduciaire P. Michel, à Payerne.

Ordre du jour:

1. Rapport intermédiaire de gestion 1985.
2. Situation intermédiaire au 31 août 1985.
3. Mesure d'assainissement ou mise en liquidation.
4. Divers et propositions individuelles.

Payerne, le 13 août 1985

Le conseil d'administration

Investment and Trade Corporation (ITCO) SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 27 août 1985, à 10 h., au siège de la société, chemin de Malombré 5, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 septembre 1984.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 15 août 1985

Le conseil d'administration

Patek Philippe SA, Genève

Les actionnaires sont priés d'assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 30 août 1985, à 11 h., au siège de la société, rue du Rhône 41, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice au 31 janvier 1985.
4. Nomination du contrôleur des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur des comptes seront déposés au siège social, à la disposition des actionnaires, dès le 19 août 1985.

KOPIERPAPIER
für alle Trocken-
Kopiergeräte

Format A4 (210 x 297 mm) / 100% Wurst

Qualität hochweiss 80 g/m² holzfrei SK 3

In Boxen zu 5 x 500 Blatt

speziell vor Feuchtigkeit geschützt

Preis pro 1000 Blatt ab Standort

ab 2.500 Blatt Fr. 19.—

10.000 Blatt Fr. 18.50

20.000 Blatt Fr. 18.—

20.000 Blatt Fr. 17.—

A3-Formate, Flugschirmpapier, Zylinder- und Rollenformate sowie grössere Mengen auf Anfrage.

Druck-Finish

2. Invertrieb

Aarestrasse 29

5102 Rapperswil

Tele. 064 47 11 71

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85

est une récapitulation

des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et

faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 40.— au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Annulation

Le carnet d'épargne no 2.190.194.32 de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, a été perdu.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le carnet d'épargne n'a pas été présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 14 août 1985

Banque Cantonale de Berne

Annulation

Les carnets d'épargne nos 124.690.89, 611.249.54 et 611.202.46 de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, sont égarés.

Les créanciers annuleront ces titres conformément à l'art. 90 CO et disposeront de leur avoir, si lesdits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 12 août 1985

Banque Cantonale du Jura

Inkasso-Probleme?

Wir ziehen für Sie ausstehende Gelder ein. Fordern Sie unverbindlich unsere Gratisbroschüre an. Sie erfahren viel Interessantes über internationale Inkasso sowie Factoring und weitere Dienstleistungen.

KREDIT-ANSTALT

Aarestr. 56 • FL-9490 Vaduz • Tel. 075-29262

Seit 1928

Informationalisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkasso

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61